ROYAL
catering

BEDIENUNGSANLEITUNG

User manual | Instrukcja | Návod k použití | Manuel d´utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones

ESPRESSO
COFFEE MAKER
WITH GRINDER



- **RC**-BCPM02

Deutsch 3

English 8

Polski 13

Česky 18

Français 23

Italiano 28

Español 33

PRODUKTNAME	ESPRESSOMASCHINE MIT MAHLWERK
PRODUCT NAME	ESPRESSO COFFEE MAKER WITH GRINDER
NAZWA PRODUKTU	EKSPRES CIŚNIENIOWY Z MŁYNKIEM
NÁZEV VÝROBKU	KÁVOVAR NA ESPRESSO S MLÝNKEM
NOM DU PRODUIT	CAFETIÈRE EXPRESSO AVEC MOULIN
NOME DEL PRODOTTO	MACCHINA PER CAFFÈ ESPRESSO CON MACININO
NOMBRE DEL PRODUCTO	MÁQUINA DE CAFÉ EXPRESO CON AMOLADORA
MODELL PRODUCT MODEL MODEL PRODUKTU MODEL VÝROBKU MODÈLE MODELLO MODELO	RC-BCPM02
HERSTELLER MANUFACTURER PRODUCENT VÝROBCE FABRICANT PRODUTTORE FABRICANTE	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
ANSCHRIFT DES HERSTELLERS MANUFACTURER ADDRESS ADRES PRODUCENTA ADRESA VÝROBCE ADRESSE DU FABRICANT INDIRIZZO DEL PRODUTTORE DIRECCIÓN DEL FABRICANTE	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA | POLAND, EU

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Werte
Produktname	ESPRESSOMASCHINE MIT MAHLWERK
Modell	RC-BCPM02
Nennspannung [V~]/ Frequenz [Hz]	230/50
Nennleistung [W]	1360-1620
Druck [Bar]	20
Fassungsvermögen des Kaffeebohnenbehälters [g]	200
Fassungsvermögen des Wasserbehälters [L]	2,5
Abmessungen [mm]	288x420x418
Gewicht [kg]	9

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Anleitung ist als Hilfe für eine sichere und zuverlässige Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN WERDEN.

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen. Unter Berücksichtigung des technischen.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

CE	Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen.
	Gebrauchsanweisung beachten.
	Recyclingprodukt.
	ACHTUNG!, WARNUNG! oder HINWEIS!, um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (allgemeines Warnzeichen).
	ACHTUNG! Warnung vor elektrischer Spannung!
	ACHTUNG! Heiße Fläche. Verbrennungsgefahr!
	Nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen.

HINWEIS! In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen das Produkt abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

2. NUTZUNGSSICHERHEIT

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und / oder schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

Die Begriffe „Gerät" oder „Produkt" in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs beziehen sich auf ESPRESSOMASCHINE MIT MAHLWERK.

2.1. SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

a) Der Gerätestecker muss mit der Steckdose kompatibel sein. Ändern Sie den Stecker in keiner Weise. Originalstecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines elektrischen Schlags.

b) Vermeiden Sie das Berühren von geerdeten Bauteilen wie Rohrleitungen, Heizkörpern, Öfen und Kühlschränken. Es besteht das erhöhte Risiko eines elektrischen Schlags, wenn Ihr Körper durch nasse Oberflächen und in feuchter Umgebung geerdet ist. Wasser, das in das Gerät eintritt, erhöht das Risiko von Beschädigungen und elektrischen Schlägen.

c) Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.

d) Verwenden Sie das Kabel nicht in unsachgemäßer Weise. Verwenden Sie es niemals zum Tragen des Geräts oder zum Herausziehen des Steckers. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder geschweißte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.

e) Wenn sich die Verwendung des Geräts in feuchter Umgebung nicht verhindern lässt, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter (RCD). Mit einem RCD verringert sich das Risiko eines elektrischen Schlags.

f) Es ist verboten, das Gerät zu verwenden, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Gebrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder vom Kundendienst des Herstellers ersetzt werden.

g) Tauchen Sie Kabel, Stecker bzw. das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.

h) ACHTUNG LEBENSGEFAHR! Tauchen und Halten Sie das Gerät während des Reinigens oder des Betriebes nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

i) Lassen Sie das Gerät nicht nass werden. Gefahr eines elektrischen Schlags!

2.2. SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

a) Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Handeln Sie vorausschauend, beobachten Sie, was getan wird, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand bei der Verwendung des Gerätes.

b) Im Falle eines Schadens oder einer Störung sollte das Gerät sofort ausgeschaltet und dies einer autorisierten Person gemeldet werden.

c) Reparaturen dürfen nur vom Service des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie keine Reparaturen auf eigene Faust durch!

d) Zum Löschen des Gerätes bei Brand oder Feuer, nur Pulverfeuerlöscher oder Kohlendioxidlöscher (CO_2) verwenden.
e) Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.
f) Verpackungselemente und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
g) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
h) Im Laufe der Nutzung dieses Werkzeugs einschließlich anderer Werkzeuge soll man sich nach übrigen Betriebsanweisungen richten.

2.3. PERSÖNLICHE SICHERHEIT

a) Es ist nicht gestattet, das Gerät im Zustand der Ermüdung, Krankheit, unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten zu betreiben, wenn das die Fähigkeit das Gerät zu bedienen, einschränkt.
b) Das Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder ohne entsprechende Erfahrung und entsprechendes Wissen bedient werden. Dies ist nur unter Aufsicht einer für die Sicherheit zuständigen Person und nach einer Einweisung in die Bedienung der Maschine gestattet.
c) Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts an eine Stromquelle, dass der Schalter ausgeschaltet ist.
d) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten in der Nähe des Geräts unter Aufsicht stehen, um Unfälle zu vermeiden.
e) Legen Sie keine Hände oder Gegenstände in das laufende Gerät!

2.4. SICHERE ANWENDUNG DES GERÄTS

a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der EIN-/AUS-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert. Geräte, die nicht über den Schalter gesteuert werden können, sind gefährlich und müssen repariert werden.
b) Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Einstellung, Reinigung und Wartung beginnen. Eine solche vorbeugende Maßnahme verringert das Risiko einer versehentlichen Aktivierung des Geräts.
c) Nicht verwendete Werkzeuge sind außerhalb der Reichweite von Kindern sowie von Personen aufzubewahren, welche weder das Gerät noch die Anleitung kennen. In den Händen unerfahrener Personen können diese Geräte eine Gefahr darstellen.
d) Halten Sie das Gerät stets in einem einwandfreien Zustand. Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme, ob am Gerät und seinen beweglichen Teilen Schäden vorliegen (defekte Komponenten oder andere Faktoren, die den sicheren Betrieb der Maschine beeinträchtigen könnten). Im Falle eines Schadens muss das Gerät vor Gebrauch in Reparatur gegeben werden.
e) Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
f) Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Originalersatzteilen durchgeführt werden. Nur so wird die Sicherheit während der Nutzung gewährleistet.
g) Um die Funktionsfähigkeit des Gerätes zu gewährleisten, dürfen die werksmäßig montierten Abdeckungen oder Schrauben nicht entfernt werden.
h) Es ist verboten, das Gerät während des Betriebs zu schieben, umzustellen oder zu drehen.
i) Lassen Sie dieses Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
j) Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden, damit sich nicht dauerhaft Schmutz festsetzt.
k) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden..
l) Ein leeres Gerät darf nicht eingeschaltet werden.
m) Es ist untersagt, in den Aufbau des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu ändern.
n) Geräte von Feuer – und Wärmequellen fernhalten.
o) Überlasten Sie das Gerät nicht.
p) Die Ventilationsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden!
q) Füllen Sie den Behälter nur mit kaltem Wasser.

⚠ **ACHTUNG!** Obwohl das Gerät in Hinblick auf Sicherheit entworfen wurde und über Schutzmechanismen sowie zusätzlicher Sicherheitselemente verfügt, besteht bei der Bedienung eine geringe Unfall- oder Verletzungsgefahr. Es wird empfohlen, bei der Nutzung Vorsicht und Vernunft walten zu lassen.

3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Das Gerät ist zum Mahlen und Brühen von Kaffee bestimmt. Das Produkt ist nur für den Heimgebrauch bestimmt!
Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

3.1. GERÄTEBESCHREIBUNG



1. Kaffeebohnenbehälter
2. Taste „HOT WATER"
3. Taste „ON/OFF"
4. Taste „SINGLE ■"- einfacher Kaffee
5. Taste „DOUBLE ■■"- doppelter Kaffee
6. Druckmesser
7. Mühle
7a. Drehregler für die Mühle
8. Mühlenhalterung
9. Dampfemissionsregler
10. Brühkopf
11. Kolben
12. Düse
13. Auffangschale
14. Sieb für doppelten Kaffee
15. Sieb für einfachen Kaffee

Weiteres Zubehör:
- Tamper
- Bürste
- Messlöffel
- Düsenreinigungsaufsatz

3.2. Vorbereitung zur Verwendung

3.2.1. ARBEITSPLATZ DES GERÄTES:

Verwenden Sie das Gerät nicht bei Umgebungstemperaturen über 40°C sein und einer relativen Luftfeuchtigkeit über 85%. Stellen Sie das Gerät so auf, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Es ist auf allen Seiten ein Abstand von mindestens 10 cm einzuhalten. Halten Sie das Gerät von heißen Flächen fern. Das Gerät sollte immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Oberfläche und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen und psychischen Fähigkeiten verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich und nicht verdeckt ist. Achten Sie darauf, dass die Stromversorgung des Gerätes den Angaben auf dem Produktschild entspricht.

3.2.2. VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Füllen Sie den Behälter bis zum gewünschten Bereich mit kaltem Wasser. Setzen Sie den Kolben in den Brühkopf ein und richten Sie den Griff mit der Aufschrift „INSERT" aus. Dann drehen Sie ihn, bis der Widerstand spürbar wird und der Griff auf LOCK ausgerichtet ist. Stellen Sie das Glas / den Behälter auf das Tablett. Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an (der Dampfregler sollte sich in der Position „OFF" befinden). Schalten Sie das Gerät durch Drücken der Taste „ON/OFF" ein, der Heizvorgang wird gestartet und das Gerät geht nach Abschluss des Vorgangs in den Standby-Modus über. Drücken Sie die Taste „HOT WATER", nachdem eine kleine Menge Wasser herausgeflossen ist, drücken Sie die Taste erneut, um den Vorgang zu stoppen. Wiederholen Sie diesen Vorgang für die Tasten „SINGLE ■" und „DOUBLE ■■".

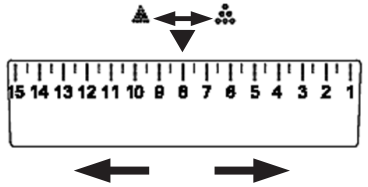
3.3. ARBEIT MIT DEM GERÄT

INBETRIEBNAHME

1. Füllen Sie den Behälter mit kaltem Wasser, wobei der maximale Füllstand nicht überschritten werden darf.
2. Überprüfen Sie, ob sich der Dampfregler in der Position „OFF" befindet. Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an.
3. Schalten Sie das Gerät durch Drücken der Taste „ON/OFF" ein, das Gerät wechselt in den Vorheizmodus und die Tastenbeleuchtung beginnt zu „blinken". Das Aufwärmen des Geräts dauert ca. 50 Sekunden.
4. Nach dem Vorheizen wechselt das Gerät in den Standby-Modus, alle Tasten auf dem Bedienfeld leuchten auf.

EINSTELLUNG DER MAHLDICKE

Um die Kaffeebohnen zu mahlen, stellen Sie den entsprechenden Wert am Drehregler der Mühle ein (je niedriger der Wert, desto feiner werden die Bohnen gemahlen).



Anmerkung: Der empfohlene Mahlgrad beträgt 8-10.

MAHLEN VON KAFFEE

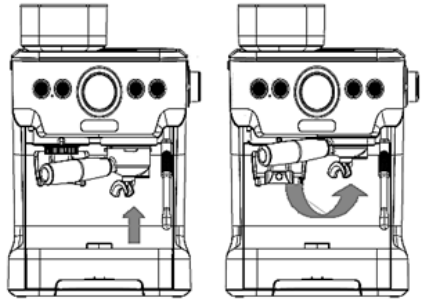
Setzen Sie den Siebkolben (für 1 oder 2 Kaffees) in die Halterung der Mühle ein und drücken Sie ihn leicht nach vorne, bis Sie die entsprechende Menge von gemahlenen Kaffee erhalten.
ANMERKUNG: Die Mühle sollte nicht länger als eine Minute am Stück laufen.

VERDICHTEN DES KAFFEES

Klopfen Sie den Kolben vorsichtig, damit sich der gemahlene Kaffee besser verteilt und gleichmäßig in das Sieb fällt. Drücken Sie den gemahlenen Kaffee gleichmäßig mit einem Tamper.

EINSETZEN DES KOLBEN IN DEN BRÜHKOPF

Setzen Sie den Kolben so in den Brühkopf, dass der Henkel auf die Markierung INSERT ausgerichtet ist. Dann drehen Sie ihn, bis der Widerstand spürbar wird und der Griff auf LOCK ausgerichtet ist (in der Abbildung unten dargestellt).



WARMWASSERBEREITUNG

Wenn sich das Gerät im Standby-Modus befindet, drücken Sie die Taste „HOT WATER", die Tastenbeleuchtung beginnt zu „blinken", heißes Wasser fließt aus der Düse (ca. 200 ml). Das Gerät stoppt automatisch die Wasserausgabe und kehrt in den Standby-Modus zurück. Um das Warmwasser jederzeit zu stoppen, drücken Sie erneut die Taste „HOT WATER".
ANMERKUNG: Der Dampfregler muss auf „OFF" gestellt werden.

KAFFEEBRÜHEN

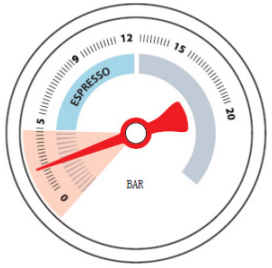
Befestigen Sie das Sieb (für 1 oder 2 Kaffees, je nach gewünschter Menge) im Kolben. Füllen Sie das Sieb des Kolbens mit gemahlenem Kaffee (ca. 13 - 15 g für einen Kaffee, 20 - 22 g für zwei Kaffees) und drücken Sie ihn an. Setzen Sie dann den Kolben in den Brühkopf und wählen Sie die Taste „SINGLE ■" oder „DOUBLE ■■".

DAMPFERZEUGUNG FÜR MILCHAUFSCHÄUMEN
Drehen Sie den Dampfregler von „OFF“ auf „PRE-HEAT“, das Gerät beginnt Wasser zu erhitzen, um Dampf zu erzeugen, die Tastenbeleuchtung „blinkt“. Wenn das Vorheizen abgeschlossen wurde (die Tastenbeleuchtung hört auf zu „blinken“), drehen Sie den Dampfregler von „PRE-HEAT“ auf „MAX“, das Gerät erzeugt Dampf. Die Tastenbeleuchtung des Dampfreglers „blinkt“ während der Dampferzeugung. Um die Dampferzeugungsfunktion zu deaktivieren, drehen Sie den Regler von „MAX“ auf „PRE-HEAT“ (die Dampferzeugung wird gestoppt). Drehen Sie den Dampfregler von „PRE-HEAT“ auf „OFF“, das Gerät wechselt in den Standby-Modus.
ANMERKUNG: Nach der Dampferzeugung (ca. 10 Minuten Betriebsdauer) benötigt das Gerät eine Minute Pause, um eine Überhitzung zu vermeiden.
ACHTUNG! Beim Abkühlen gibt das Gerät durch eine Öffnung in der Tropfschale etwas Dampf ab. Seien Sie vorsichtig!

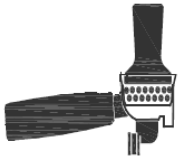
PROGRAMMIERUNG
Das Gerät verfügt über die Möglichkeit, die zugeführte Wassermenge für einen (SINGLE) und zwei (DOUBLE) Kaffee einzustellen:
- 20 - 60 ml,
- 60 - 100 ml.

Um die Wasserzufuhr für einen (SINGLE) und zwei (DOUBLE) Kaffee einzustellen, halten Sie die Tasten „SINGLE “ und „DOUBLE “ (Tastenbeleuchtung „SINGLE “ beginnt zu „blinken“, und die Tastenbeleuchtung „DOUBLE “ leuchtet) gedrückt. Drücken Sie dann die Taste „SINGLE “, wenn die entsprechende Flüssigkeitsmenge aus dem Gerät austritt, drücken Sie erneut die Taste „SINGLE “. Das Gerät speichert die Einstellungen. Stellen Sie die Kaffeemenge für einen doppelten Kaffee auf die gleiche Weise ein (wählen Sie „SINGLE “ anstelle von „DOUBLE “).
ANMERKUNG: Um zu den Systemeinstellungen zurückzukehren, halten Sie die Taste „SINGLE “ oder „DOUBLE “ ca. 5 Sekunden lang gedrückt (die Tastenbeleuchtung leuchtet zweimal auf und erlischt).

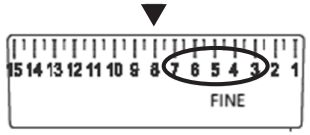
STANDBY-MODUS
Nach 30 Minuten Inaktivität wechselt das Gerät in den Standby-Modus über. Nur die Taste „ON/OFF“ ist beleuchtet, durch Drücken einer beliebigen Taste wechselt das Gerät in den Vorheizmodus.

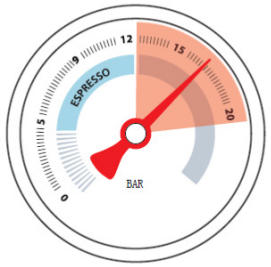


Wenn das Manometer einen Druck von 0 bis 5 bar anzeigt, reicht der Druck nicht aus, um den Kaffee zuzubereiten.
1. Überprüfen Sie, ob die Kaffeebohnen frisch sind.
2. Drücken Sie den gemahlenen Kaffee mit mehr Kraft mit dem Pad an und versuchen Sie es erneut.

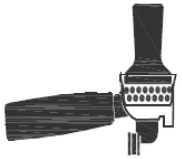


3. Wählen Sie einen niedrigeren Wert am Mahlknopf, um die Kaffeebohnen feiner zu mahlen, und versuchen Sie es erneut.

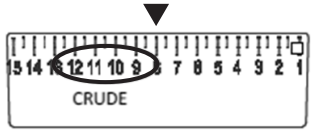




Wenn das Manometer einen Druck zwischen 12 und 20 bar anzeigt, ist der Druck zu hoch.
1. Stellen Sie sicher, dass der Filter nicht verstopft ist.
2. Reduzieren Sie die Stopfkraft des gemahlenen Kaffees mit dem Pad und versuchen Sie es erneut.



3. Wählen Sie einen höheren Wert am Mahlknopf, um die Kaffeebohnen gröber zu machen, und versuchen Sie es erneut.

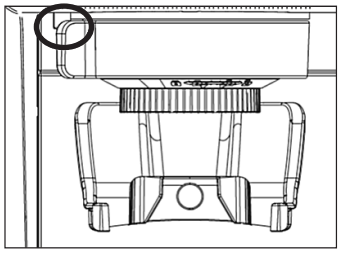


3.4. REINIGUNG UND WARTUNG
a) Vor jeder Reinigung und Einstellung, dem Austausch von Zubehör oder wenn das Gerät nicht benutzt wird, muss der Netzstecker gezogen werden und das Gerät vollständig abkühlen.
b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.

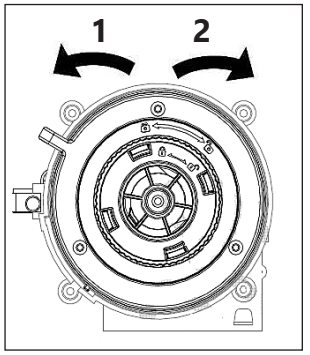
c) Zur Reinigung des Geräts dürfen nur milde Reinigungsmittel verwendet werden, die für Oberflächen, mit denen Lebensmittel in Kontakt kommen, bestimmt sind.
d) Lassen Sie nach jeder Reinigung alle Teile gut trocknen, bevor das Gerät erneut verwendet wird.
e) Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.
f) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl zu besprühen oder in Wasser zu tauchen.
g) Es darf kein Wasser über die Belüftungsöffnungen am Gehäuse ins Innere des Geräts gelangen.
h) Die Belüftungsöffnungen sind mit Pinsel und Druckluft zu reinigen.
i) In Hinblick auf technische Effizienz und zur Vorbeugung vor Schäden sollte das Gerät regelmäßig überprüft werden.
j) Zum Reinigen ist ein weicher, feuchter Lappen zu verwenden.
k) Zum Reinigen darf man keine scharfen und/ oder Metallgegenstände (z.B. Drahtbürste oder Metallspachtel) benutzen, weil diese die Oberfläche des Materials, aus dem das Gerät hergestellt ist, beschädigen können.
l) Die Düse sollte unmittelbar nach dem Aufschäumen der Milch gereinigt werden.
m) Reinigen Sie das Gerät oder seine Komponenten nicht in der Spülmaschine.
n) Es wird empfohlen, den Entkalkungsvorgang nach ca. 1000 Zyklen durchzuführen (die Tastenbeleuchtung des Gerätes „blinkt“ zweimal rot).

ENTKALKUNG
1. Bereiten Sie die Entkalkungslösung mit Wasser (ca. 1 Liter) nach den Empfehlungen des Entkalkungsmittelherstellers vor und füllen Sie den Behälter mit Wasser.
2. Schalten Sie das Gerät ein und warten Sie, bis es sich erwärmt.
3. Stellen Sie den Wasserbehälter (ca. 2 L) unter die Düse und den Kaffeeauslauf.
4. Halten Sie die Taste „HOT WATER“ 5 Sekunden lang gedrückt und drehen Sie dann den Dampfregler auf die Position „MAX“.
5. Der Entkalkungsvorgang dauert etwa 10-15 Minuten.
6. Nachdem die Lösung vollständig abgelassen wurde, schaltet sich das Gerät automatisch aus.
7. Da möglicherweise eine geringe Menge des Entkalkers im Gerät verblieben ist, sollte das Wasser mehrmals (mindestens dreimal) aufgebrüht und nach dem Aufbrühen ausgegossen werden. Dadurch wird das Gerät gespült. Wiederholen Sie den Brühvorgang, bis das aus dem Gerät fließende Wasser keine Anzeichen mehr für die Entkalkungslösung zeigt.
8. Wenn Sie fertig sind, schalten Sie das Gerät aus.

REINIGUNG DER MÜHLE
- Die Mühle des Geräts ist abnehmbar. Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, drücken Sie dann den Entriegelungsknopf (in der Abbildung unten markiert).



- Drehen Sie den Einstellregler für die Mühle auf das Maximum und drehen Sie die Mühle dann im Uhrzeigersinn (Pfeil Nr. 2 in der Abbildung), um die Mühle zu entfernen. Setzen Sie die Mühle beim Einbau wieder ein und drehen Sie sie gegen den Uhrzeigersinn (Pfeil Nr. 1 in der Abbildung).



- Nachdem Sie die Mühle entfernt haben, reinigen Sie sie mit einer Bürste und Druckluft.

ENTSORGUNG GEBRAUCHTER GERÄTE
Dieses Produkt darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie das Gerät bei entsprechenden Sammel- und Recyclinghöfen für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung und der Verpackung. Die bei der Konstruktion des Gerätes verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Mit der Entscheidung für das Recycling leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre lokale Recyclinganlagen zu erhalten.

TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value
Product name	ESPRESSO COFFEE MAKER WITH GRINDER
Model	RC-BCPM02
Rated voltage [V~]/ Frequency [Hz]	230/50
Rated power [W]	1360-1620
Pressure [bar]	20
Capacity of the coffee bean container [g]	200
Water tank capacity [L]	2,5
Dimensions [mm]	288x420x418
Weight [kg]	9

1. GENERAL DESCRIPTION

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement.

LEGEND

CE	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation (general warning sign).
	ATTENTION! Electric shock warning!
	ATTENTION! Hot surface, risk of burns!
	Only use indoors.

⚠ **PLEASE NOTE!** Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

The original operation manual is written in German. Other language versions are translations from the German.

2. USAGE SAFETY

⚠ **ATTENTION!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms „device" or „product" are used in the warnings and instructions to refer to ESPRESSO COFFEE MAKER WITH GRINDER.

2.1. ELECTRICAL SAFETY

a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
b) Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, comes into direct contact with a wet surface or is operating in a damp environment. Water getting into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
c) Do not touch the device with wet or damp hands.
d) Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
e) If using the device in a damp environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.
f) Do not use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service centre.
g) To avoid electric shock, do not immerse the cord, plug or device in water or other liquids. Do not use the device on wet surfaces.
h) ATTENTION! DANGER TO LIFE! While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.
i) Prevent the device from getting wet. Risk of electric shock!

2.2. SAFETY IN THE WORKPLACE

a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
b) If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
c) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
d) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO_2) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
e) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
f) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
g) Keep the device away from children and animals.
h) If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.

2.3. PERSONAL SAFETY

a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
b) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/ or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.
c) To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.
d) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
e) Do not put your hands or other items inside the device while it is in use!

2.4. SAFE DEVICE USE

a) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.
b) Disconnect the device from the power supply before commencement of adjustment, cleaning and maintenance. Such a preventive measure reduces the risk of accidental activation.
c) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
d) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
e) Keep the device out of the reach of children.
f) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
g) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
h) Do not move, adjust or rotate the device in the course of work.
i) Do not leave this appliance unattended while it is in use.
j) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
k) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
l) Do not run the device when empty.
m) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
n) Keep the device away from sources of fire and heat.
o) Do not overload the device.
p) Do not cover the ventilation openings!
q) The tank should only be filled with cold water.

⚠ **ATTENTION!** Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. USE GUIDELINES

The device is designed for rolling egg-and-flour cakes and cutting them to various thicknesses for consumption. The product is intended for home use only!

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. DEVICE DESCRIPTION



1. Coffee bean container
2. HOT-WATER button
3. ON/OFF button
4. SINGLE ■ button - single coffee
5. DOUBLE ■■ button - double coffee
6. Pressure gauge
7. Grinder
7a. Grinder knob
8. Grinder mount
9. Steam emission controller
10. Brew head
11. Portafilter
12. Nozzle
13. Drip tray
14. Double coffee strainer
15. Single coffee strainer

Additional accessories:

- Tamper
- Brush
- Measuring spoon
- Nozzle cleaning pad

3.2. PREPARING FOR USE

3.2.1. APPLIANCE LOCATION

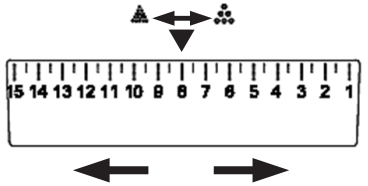
The temperature of environment must not be higher than 40°C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is being used. There should be at least 10 cm distance between each side of the device and the wall or other objects. Keep the product away from hot surfaces. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean,

fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. Position the device such that you always have access to the power plug. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label.

3.2.2. BEFORE FIRST USE
Fill the tank with cold water to the desired level. Place the portafilter in the brew head aligning the handle with the INSERT caption. Then turn it until you feel resistance and the handle is aligned with the LOCK caption. Place the glass/ container on the tray. Connect the device to the power supply (the steam knob should be in the OFF position). Turn the device on using the ON / OFF button. The heating process will start. After it is finished, the device will go into standby mode. Press the HOT-WATER button. After a small amount of water flows out, press the button again to stop. Repeat for the SINGLE ▮ and DOUBLE ▮▮ buttons.

3.3. DEVICE USE
STARTING
1. Fill the tank with cold water not exceeding the maximum level.
2. Check that the steam knob is in the OFF position. Connect the device to the power supply.
3. Turn the device on with the ON / OFF button. The device will go into preheating mode, the button backlight will start to flash. The device takes about 50 seconds to warm up.
4. After preheating, the device goes into standby mode, all buttons on the control panel light up.

ADJUSTING THE GRINDING DEGREE
In order to grind coffee beans, set the appropriate value on the grinder knob (the smaller the value, the finer the ground beans are).

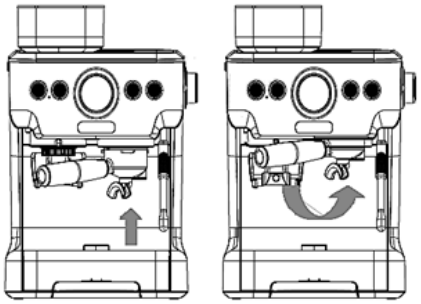


NOTE: The recommended grinding degree is 8-10.

GRINDING COFFEE
Insert the portafilter with the strainer (for 1 or 2 coffees) into the grinder mount and lightly press it to the front until the required amount of ground coffee is obtained.
NOTE: The grinder should not run longer than a minute at a time.

COMPACTING COFFEE
Carefully tap the portafilter against the worktop so that the ground coffee settles evenly on the strainer. Use the tamper to evenly compact the ground coffee.

INSERTING THE PORTAFILTER INTO THE BREW HEAD
Place the portafilter in the brew head so that the handle is aligned with the INSERT caption. Then turn it until you feel resistance and the handle is aligned with the LOCK caption (shown in the picture below).



PREPARING HOT WATER
When the device is in standby mode, press the HOT WATER button, the button backlight will start flashing and hot water will flow from the nozzle (approx. 200 ml). The water flow will be stopped automatically and the machine will return to the standby mode. To stop the hot water flow at any time, press the HOT WATER button again.
NOTE: The steam knob must be in the OFF position.

BREWING COFFEE
Attach the strainer (for 1 or 2 coffees depending on the desired quantity) in the portafilter. Fill the strainer of the portafilter with ground coffee (approx. 13-15 g for one coffee, 20-22 g for two coffees) and compact the coffee. Then place the portafilter in the brew head and press the SINGLE ▮ or DOUBLE ▮▮ button.

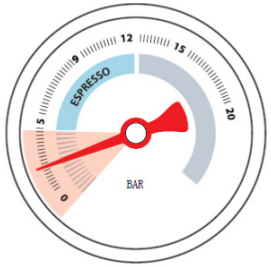
PRODUCING STEAM FOR FROTHING MILK
Turn the steam knob from OFF to PRE-HEAT, the appliance starts heating the water to produce steam. The knob backlight flashes. When preheating is reached (the knob backlight stops flashing), turn the steam knob from PRE-HEAT to MAX. The appliance will deliver steam. The steam knob backlight flashes during steam production. To deactivate the steam function, turn the knob from the MAX position to the PRE-HEAT position (the steam production process will stop). Turn the steam knob from PRE-HEAT to OFF to put the device into standby mode.
NOTE: after steam is produced (approx. 10 minutes), the device needs a minute to rest to prevent overheating.
Warning! As it cools down, the machine will release some steam through the opening in the drip tray. Be careful!

PROGRAMMING
The device has the ability to adjust the amount of water supplied for one (SINGLE) and two (DOUBLE) coffees, which is:
- ▮ 20-60 ml,
- ▮▮ 60-100 ml.

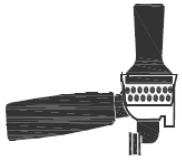
To adjust the amount of water delivered for one (SINGLE) and two (DOUBLE) coffees, press and hold the SINGLE ▮ and DOUBLE ▮▮ buttons (the SINGLE ▮ button backlight will start to flash and the DOUBLE ▮▮ button backlight will be on). Then press the SINGLE ▮ button. When the correct amount of liquid comes out of the machine, press the SINGLE ▮ button again. The device will remember the settings. Set the amount of coffee for a double coffee in the same way (select DOUBLE ▮▮ instead of SINGLE ▮)

Note: To return to the factory settings, press and hold the SINGLE ▮ or DOUBLE ▮▮ button for about 5 seconds (the button backlight will flash twice and go out).

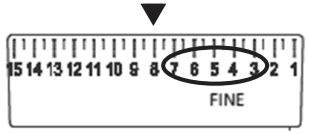
SLEEP MODE
The device goes into sleep mode after 30 minutes of inactivity. Only the ON / OFF button stays illuminated. Pressing any button returns the device to preheating mode.

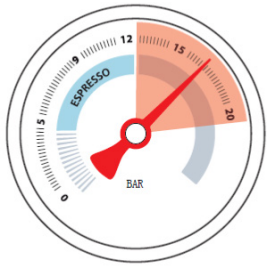


If the pressure gauge shows 0-5 bar pressure, the pressure is not enough to brew the coffee. Belongs:
1. Check that the coffee beans are fresh.
2. Use more force to tamp the ground coffee with the pad, then try again.

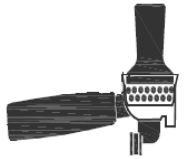


3. Select a lower value on the grinder knob to provide a finer grinding of the coffee beans, then try again.

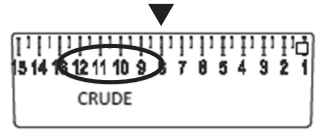




If the pressure gauge shows a pressure between 12-20 bar, the pressure is too high. Belongs:
1. Check that the filter is not clogged.
2. Reduce the tamping force of the ground coffee with the pad, then try again.



3. Select a higher value on the grinder knob to make the coffee beans coarser, then try again.



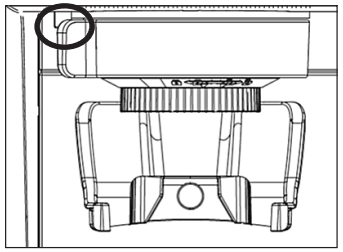
3.4. CLEANING AND MAINTENANCE
a) Unplug the mains plug and allow the device to cool completely before each cleaning, adjustment or replacement of accessories, or if the device is not being used.
b) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
c) Use only mild, food-safe detergents to wash the device.
d) After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.
e) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
f) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
g) Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.
h) Clean the vents with a brush and compressed air.
i) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
j) Use a soft, damp cloth for cleaning.
k) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.
l) The nozzle should be cleaned immediately after the milk is frothed.
m) Do not clean the device or its components in a dishwasher.
n) It is recommended to perform the descaling treatment after approx. 1000 work cycles (the backlight of the device buttons will flash red twice).

DESCALING
1. Prepare the solution of descaling agent and water (approx. 1 liter) according to the manufacturer's instructions for the descaling agent and fill the tank with it.
2. Turn on the device and wait for it to warm up.
3. Place a water container (approx. 2 l) under the nozzle and coffee outlet.
4. Press and hold the HOT WATER button for 5 seconds, then turn the steam knob to the MAX position.
5. The descaling process takes approx. 10-15 minutes.
6. When the solution is completely drained, the device will automatically turn off.

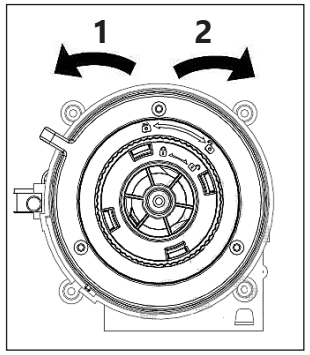
7. Due to the fact that a small amount of descaling agent may be left in the device, you should brew water alone several times (at least 3 times) and discard it after brewing. This will flush the device. Repeat brewing until the water flowing from the machine no longer shows any traces of the descaler.
8. When finished, turn off the device.

CLEANING THE GRINDER

- The machine grinder is removable. Switch off the machine, pull out the mains plug and cool the machine down completely. Then press the release button (marked in the figure below).



- Turn the grinder adjustment knob to the maximum, then turn the grinder clockwise (arrow No. 2 in the picture) to remove it. To reassemble, put the grinder back in and turn it anti-clockwise (arrow No. 1 in the picture).



- After removing the grinder, clean it with a brush and compressed air.

DISPOSING OF USED DEVICES

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment. Contact local authorities for information on your local recycling facility.

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	EKSPRES CIŚNIENIOWY Z MŁYNKIEM
Model	RC-BCPM02
Napięcie zasilania [V~]/ Częstotliwość [Hz]	230/50
Moc znamionowa [W]	1360-1620
Ciśnienie [Bar]	20
Pojemność zbiornika na ziarna kawy [g]	200
Pojemność zbiornika na wodę [L]	2,5
Wymiary [mm]	288x420x418
Ciężar [kg]	9

1. OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

CE	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!
	UWAGA! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia!
	Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.

⚠ **UWAGA!** Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

⚠ **UWAGA!** Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie" lub „produkt" w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do EKSPRESU CIŚNIENIOWEGO Z MŁYNKIEM.

2.1. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
b) Unikać dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
d) Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
e) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
f) Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta
g) Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie lub innym płynie. Nie wolno używać urządzenia na mokrych powierzchniach.
h) UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA! Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach.
i) Nie wolno dopuszczać do zamoczenia urządzenia. Ryzyko porażenia prądem!

2.2. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
b) W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
c) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
d) W przypadku zaprószenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO_2).

e) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
f) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
g) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
h) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.

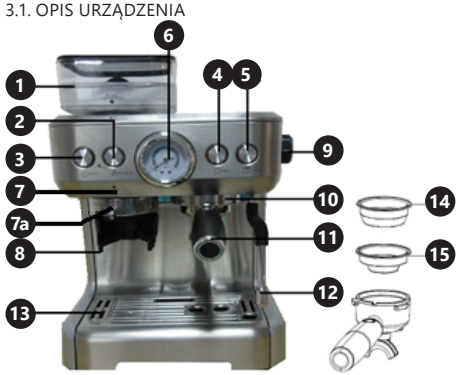
2.3. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE
a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
b) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
c) Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.
d) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
e) Nie wkładać rąk, przedmiotów do wnętrza pracującego urządzenia!

2.4. BEZPIECZNE STOSOWANIE URZĄDZENIA
a) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
b) Przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia i konserwacji urządzenie należy odłączyć od zasilania. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
c) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
d) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
e) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
f) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
g) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
h) Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
i) Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
j) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
k) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
l) Nie wolno uruchamiać pustego urządzenia.
m) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
n) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
o) Nie należy przeciążać urządzenia.
p) Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia!
q) Zbiornik należy napełniać tylko zimną wodą.

⚠ **UWAGA!** Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. ZASADY UŻYTKOWANIA
Urządzenie jest przeznaczone do mielenia i zaparzania kawy. Produkt jest przeznaczony tylko do użytku domowego!
Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. OPIS URZĄDZENIA



1. Pojemnik na ziarna kawy
2. Przycisk „HOT-WATER"
3. Przycisk „ON/OFF"
4. Przycisk „SINGLE ■"-pojedyncza kawa
5. Przycisk „DOUBLE ■■"-podwójna kawa
6. Wskaźnik ciśnienia
7. Młynek
7a. Pokrętło młynka
8. Uchwyt młynka
9. Regulator emisji pary
10. Głowica zaparzająca
11. Kolba
12. Dysza
13. Taca ociekowa
14. Sitko dla podwójnej kawy
15. Sitko dla pojedynczej kawy

Rev. 06.07.2022

PL

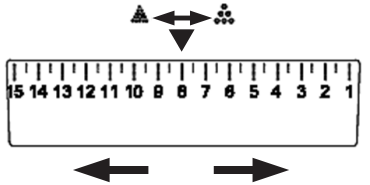
Akcesoria dodatkowe:
- Tamper
- Szczotka
- Łyżeczka z miarką
- Nakładka do czyszczenia dyszy

3.2. PRZYGOTOWANIE DO PRACY
3.2.1. UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA
Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

3.2.2. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM
Uzupełnić zimną wodą zbiornik do wymaganego zakresu. Kolbę umieścić w głowicy zaparzającej, wyrównując rękojeść z napisem „INSERT". Następnie obrócić ją aż do momentu, w którym będzie wyczuwalny opór a rękojeść wyrówna się z napisem LOCK . Umieścić szklankę/pojemnik na tacy. Podłączyć urządzenie do zasilania (pokrętło pary powinno być w pozycji wyłączonej „OFF"). Włączyć urządzenie przyciskiem „ON/OFF", rozpocznie się proces nagrzewania, po jego zakończeniu urządzenie przejdzie w tryb czuwania. Należy nacisnąć przycisk „HOT-WATER", po wypłynięciu niewielkiej ilości wody powtórnie nacisnąć przycisk w celu zatrzymania. Powtórzyć czynność dla przycisków „SINGLE ■" i „DOUBLE ■■".

3.3. PRACA Z URZĄDZENIEM
URUCHOMENIE
1. Uzupełnić zimną wodą zbiornik, nie przekraczając maksymalnego poziomu.
2. Sprawdzić czy pokrętło pary ustawione jest na pozycji wyłączonej „OFF". Podłączyć urządzenie do zasilania.
3. Włączyć urządzenie przyciskiem „ON/OFF", urządzenie przejdzie w stan wstępnego nagrzewania, podświetlenie przycisków zacznie „migać". Urządzenie podgrzewa się w ok. 50 sekund.
4. Po wstępnym nagrzewaniu urządzenie przechodzi w stan gotowości, podświetlą się wszystkie przyciski na panelu sterowania.

USTAWIENIE GRUBOŚCI MIELENIA
W celu zmielenia ziaren kawy należy ustawić odpowiednią wartość na pokrętle młynka (im mniejsza wartość tym ziarna zostaną drobniej zmielone).

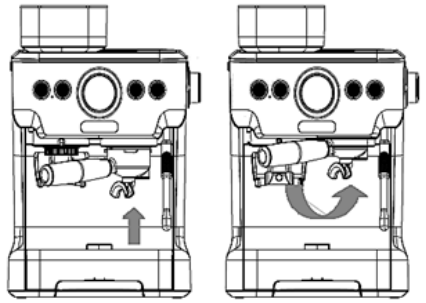


UWAGA: Rekomendowany stopień zmielenia to 8-10.

MIELENIE KAWY
Włożyć kolbę z sitkiem (dla 1 lub 2 kaw) w uchwyt młynka i lekko docisnąć do przodu, aż do momentu uzyskania odpowiedniej ilości zmielonej kawy.
UWAGA: Jednorazowo młynek nie powinien pracować dłużej niż minutę.

UBIJANIE KAWY
Ostrożnie popukać kolbą w podłoże, aby zmielona kawa osiadła i równomiernie ułożyła się w sitku. Za pomocą tampera równomiernie ubić zmieloną kawę.

WŁOŻENIE KOLBY DO GŁOWICY ZAPARZAJĄCEJ
Kolbę umieścić w głowicy zaparzającej, tak aby wyrównać rękojeść z napisem INSERT. Następnie obrócić ją aż do momentu, w którym będzie wyczuwalny opór a rękojeść wyrówna się z napisem LOCK (pokazane na rysunku poniżej).



PRZYGOTOWANIE CIEPŁEJ WODY
Gdy urządzenie jest w stanie gotowości należy nacisnąć przycisk „HOT WATER", podświetlenie przycisku zacznie „migać", gorąca woda wypłynie z dyszy (ok. 200 ml). Urządzenie automatycznie zatrzyma wypływanie wody i powróci do trybu czuwania. Aby zatrzymać ciepłą wodę w dowolnym momencie, należy ponownie nacisnąć przycisk „HOT WATER".
UWAGA: Pokrętło pary musi być ustawione na pozycję „OFF".

PARZENIE KAWY
Zamocować sitko (dla 1 lub 2 kaw w zależności od żądanej ilości) w kolbie. Wypełnić sitko kolby zmieloną kawą (załadować ok. 13-15 g dla jednej kawy, 20-22 g dla dwóch kaw) i ubić. Następnie umieścić kolbę w głowicy zaparzającej i wybrać przycisk „SINGLE ■" lub „DOUBLE ■■".

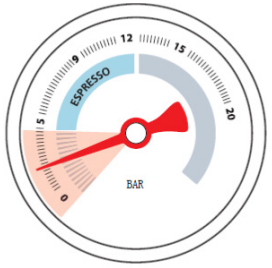
WYTWARZANIE PARY DO SPIENIANIA MLEKA
Obrócić pokrętło pary z pozycji „OFF" do pozycji „PRE-HEAT", urządzenie rozpoczyna podgrzewanie wody w celu wytworzenia pary, podświetlenie pokrętła „miga". Po osiągnięciu wstępnego podgrzewania (podświetlenie pokrętła przestanie „migać"), obrócić pokrętło pary z pozycji „PRE-HEAT" do pozycji „MAX", urządzenie wytworzy parę. Podświetlenie pokrętła pary „miga" podczas wytwarzania pary. Aby wyłączyć funkcję wytwarzanie pary, należy obrócić pokrętło z pozycji „MAX" na „PRE-HEAT" (zatrzyma się proces wytwarzania pary). Przekręcić pokrętło pary z pozycji „PRE-HEAT" na pozycję „OFF", urządzenie przejdzie w tryb czuwania.

UWAGA: Po wytworzeniu pary (ok. 10 minutowej pracy), urządzenie potrzebuje minuty odpoczynku aby zapobiec przegrzaniu.
UWAGA! Podczas stygnięcia, przez otwór w tacy ociekowej urządzenie uwolni trochę pary. Należy zachować ostrożność!

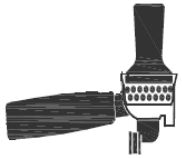
PROGRAMOWANIE
Urządzenie posiada możliwość regulacji ilości wody dostarczanej dla jednej (SINGLE) oraz dwóch (DOUBLE) kaw, które wynoszą:
- [redacted] 20-60 ml,
- [redacted] 60-100 ml.

W celu regulacji ilości wody dostarczanej dla jednej (SINGLE) oraz dwóch (DOUBLE) kaw należy nacisnąć i przytrzymaj przyciski „SINGLE [redacted]" i „DOUBLE [redacted]" (podświetlenie przycisku „SINGLE [redacted]" zacznie „migać", a podświetlenie przycisku „DOUBLE [redacted]" będzie się świeciło). Następnie należy nacisnąć przycisk „SINGLE [redacted]", gdy odpowiednia ilość płynu wypłynie z urządzenia, powtórnie nacisnąć przycisk „SINGLE [redacted]". Urządzenie zapamięta ustawienia. W ten sam sposób ustawić zakres ilości kawy dla podwójnej kawy (zamiast „SINGLE [redacted]" należy wybrać „DOUBLE [redacted]")
UWAGA: Aby powrócić do ustawień systemowych należy przycisnąć i przytrzymać przycisk „SINGLE [redacted]" lub „DOUBLE [redacted]" przez ok. 5 sekund (podświetlenie przycisku dwukrotnie zapali się i zgaśnie).

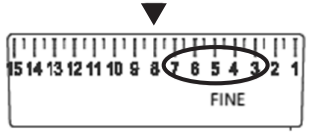
TRYB UŚPIENIA
Urządzenie po 30 minutach bezczynności przechodzi w tryb uśpienia. Podświetlony jest tylko przycisk „ON/OFF", naciśnięcie jakiegokolwiek przycisku przywraca urządzenie do trybu wstępnego nagrzewania.

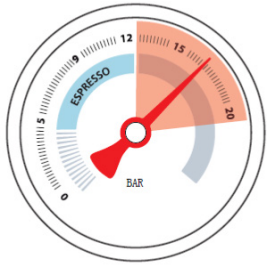


Jeśli manometr wskazuje ciśnienie z zakresu 0-5 barów, oznacza to, że ciśnienie jest zbyt niskie do zaparzenia kawy. Należy:
1. Sprawdzić, czy ziarna kawy są świeże.
2. Użyć większej siły podczas ubijania tamperem zmielonej kawy, a następnie spróbować ponownie.

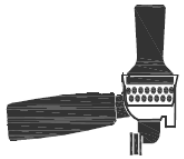


3. Wybrać mniejszą wartość na pokrętle młynka, aby ziarna kawy zostały drobniej zmielone, a następnie spróbować ponownie.

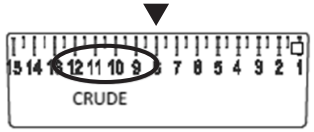




Jeżeli manometr wskazuje ciśnienie z zakresu 12-20 barów, to znaczy że ciśnienie jest zbyt wysokie. Należy:
1. Sprawdzić, czy filtr nie jest zatkany.
2. Zmniejszyć siłę ubijania tamperem zmielonej kawy, a następnie spróbować ponownie.



3. Wybrać większą wartość na pokrętle młynka, aby ziarna kawy zostały grubiej zmielone, a następnie spróbować ponownie.

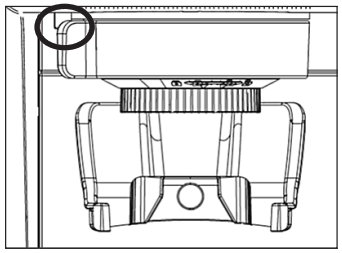


3.4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie.
b) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
c) Do czyszczenia urządzenia wolno stosować tylko łagodne środki czyszczące przeznaczone do czyszczenia powierzchni mających styczność z żywnością.
d) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
e) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.

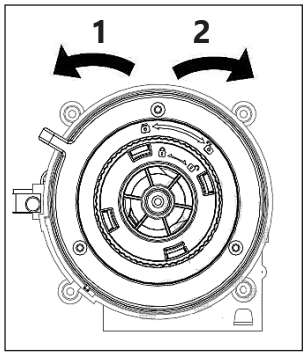
f) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
g) Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
h) Otwory wentylacyjne należy czyścić pędzelkiem i sprężonym powietrzem.
i) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
j) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
k) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
l) Dysza powinna być wyczyszczona natychmiast po spienieniu mleka.
m) Nie myć urządzenia ani jego elementów w zmywarce.
n) Zalecane jest wykonanie zabiegu odkamieniania po ok. 1000 cyklach pracy (podświetlenie przycisków urządzenia zacznie „migać" dwukrotnie na czerwono).

ODKAMIENIANIE
1. Przygotować roztwór odkamieniacza z wodą (ok. 1 litr) zgodnie z zaleceniami producenta środka odkamieniającego i uzupełnić nim zbiornik.
2. Włączyć urządzenie, poczekać aż się nagrzeje.
3. Umieścić pojemnik na wodę (ok. 2 L) pod dyszą i wylotem na kawę.
4. Nacisnąć i przytrzymać przycisk „HOT WATER" przez 5 sekund następnie obrócić pokrętło pary na pozycję „MAX".
5. Proces odkamieniania trwa ok. 10-15 minut.
6. Po tym jak roztwór całkowicie wypłynie, urządzenie automatycznie się wyłączy.
7. Ze względu na to, że niewielka ilość odkamieniacza mogła pozostać w urządzeniu należy kilkukrotnie (minimum 3-krotnie) wykonać parzenie samej wody, którą po zaparzeniu należy wylać. Pozwoli to przepłukać urządzenie. Parzenie należy powtarzać do momentu, aż woda wypływająca z urządzenia nie będzie już posiadała oznak obecności roztworu odkamieniającego.
8. Po zakończeniu wyłączyć urządzenie.

CZYSZCZENIE MŁYNKA
- Młynek urządzenia jest zdejmowany. Urządzenie należy wyłączyć, wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić, następnie nacisnąć przycisk zwalniający (zaznaczony na rysunku poniżej).



- Obrócić pokrętło regulacyjne młynka do maksimum a następnie obrócić młynek w prawym kierunku (strzałka nr 2 pokazanym na rysunku), aby zdjąć młynek. W celu zamontowania włożyć młynek z powrotem i obrócić w lewą stronę (strzałka nr 1 pokazana na rysunku).



- Po zdjęciu młynka należy go wyczyścić pędzelkiem i sprężonym powietrzem.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ.
Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska. Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	KÁVOVAR NA ESPRESSO S MLÝNKEM
Model	RC-BCPM02
Jmenovité napětí napájení [V~]/Frekvence [Hz]	230/50
Jmenovitý výkon [W]	1360-1620
Tlak [Bar]	20
Objem zásobníku na zrnkovou kávu [g]	200
Objem nádržky na vodu [l]	2,5
Rozměry [mm]	288x420x418
Hmotnost [kg]	9

1. VŠEOBECNÝ POPIS

Návod slouží jako nápověda pro bezpečné a spolehlivé používání výrobku. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů za použití nejnovějších technologií a komponentů a za dodržení nejvyšších jakostních norem.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A UJISTĚTE SE, ŽE JSTE POCHOPILI VŠECHNY POKYNY.

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení pravidelně provádějte revize a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny za účelem zvýšení kvality.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

CE	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím výrobku se seznamte s návodem.
	Recyklovatelný výrobek.
	UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJTE! popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka).
	VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
	VAROVÁNÍ! Horký povrch může způsobit popálení!
	Pouze k použití ve vnitřních prostorech.

⚠ **POZOR!** Obrázky v tomto návodu jsou ilustrační. V některých detailech se od skutečného vzhledu zařízení mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ

⚠ **POZNÁMKA!** Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru anebo těžkému úrazu či smrti.

Pojem „zařízení" nebo „výrobek" v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na KÁVOVAR NA ESPRESSO S MLÝNKEM.

2.1. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

a) Daná zásuvka musí být se zástrčkou zařízení kompatibilní. Zástrčku žádným způsobem neupravujte. Originální zástrčky a příslušné zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
b) Nedotýkejte se uzemněných předmětů jako jsou trubky, topidla, kamna a chladničky. Pokud je zařízení uzemněno, existuje zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem v následku působení deště, mokrého povrchu a práce se zařízením ve vlhkém prostředí. Proniknutí vody do zařízení zvyšuje nebezpečí jeho poškození a úrazu elektrickým proudem.
c) Zařízení se nedotýkejte mokrýma nebo vlhkýma rukama.
d) Napájecí kabel nepoužívejte na jiné účely, než na které je určen. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze síťové zásuvky. Držte jej mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo rotujících dílů. Poškozené nebo zamotané elektrické napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
e) Pokud není možné vyhnout se práci se zařízením ve vlhkém prostředí, používejte při tom proudový chránič (RCD). Používání RCD snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
f) Je zakázáno používat zařízení, pokud je napájecí kabel poškozený nebo má zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel musí být vyměněn kvalifikovaným elektrikářem nebo v servisním středisku výrobce.
g) Aby nedošlo k zasažení elektrickým proudem, nesmíte kabel, zástrčku ani samotné zařízení ponořovat do vody nebo jiné tekutiny. Je zakázáno používat zařízení na mokrém povrchu.
h) POZOR – OHROŽENÍ ŽIVOTA! Během čistění nebo používání zařízení nikdy nesmí být ponořováno ve vodě nebo jiných kapalinách.
i) Zařízení nenořte do vody. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

2.2. BEZPEČNOST NA PRACOVIŠTI

a) Na pracovišti udržujte pořádek a mějte dobré osvětlení. Nepořádek nebo špatné osvětlení mohou vést k úrazům. Buďte předvídaví a sledujte, co se během práce kolem vás děje. Při práci se zařízením vždy zachovávejte zdravý rozum.
b) Pokud zjistíte, že zařízení nepracuje správně, nebo je poškozeno, ihned jej vypněte a poruchu nahlaste autorizované osobě.
c) Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Opravy neprovádějte sami!
d) V případě vzniku požáru k hašení zařízení pod napětím používejte pouze práškové nebo sněhové hasicí přístroje (CO_2).
e) Návod k obsluze uschovejte za účelem jeho pozdějšího použití. V případě předávání zařízení třetím osobám musí být spolu se zařízením předán rovněž návod k obsluze.
f) Obalový materiál a drobné montážní prvky uchovávejte na místě nedostupném pro děti.
g) Zařízení mějte v dostatečné vzdálenosti od dětí a zvířat.
h) Pokud společně s tímto nástrojem používáte nějaké další nářadí, pak musíte dodržovat také jeho návod k použití.

2.3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

a) Zařízení nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků, které významně snižují schopnost zařízení ovládat.
b) Zařízení není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými psychickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, ledaže jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak zařízení obsluhovat.
c) Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že je spínač ve vypnuté poloze před připojením zařízení k napájecímu zdroji.
d) Zařízení není hračka. Dohlížejte na děti, aby si nehrály se zařízením.
e) Pokud je zařízení v provozu, nevkládejte do něj ruce ani žádné předměty!

2.4. BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

a) Zařízení nepoužívejte, pokud spínač pro zapnutí a vypnutí zařízení nefunguje správně. Zařízení, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
b) Před každým seřízením, čištěním a údržbou odpojte zařízení od napájení. Toto bezpečnostní opatření snižuje nebezpečí náhodného zapnutí.
c) Nepoužívaná zařízení uchovávejte mimo dosah dětí a osob, které nejsou seznámeny se zařízením nebo návodem k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v rukou nezkušených uživatelů.
d) Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu. Kontrolujte před každou prací jeho celkový stav i jednotlivé díly a ujistěte se, že je vše v dobrém stavu, a uživateli tak při práci se zařízením nehrozí žádné nebezpečí. V případě, že zjistíte poškození, nechte zařízení opravit.
e) Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
f) Opravu a údržbu zařízení by měly provádět pouze kvalifikované osoby za výhradního použití originálních náhradních dílů. Zajistí to bezpečné používání zařízení.
g) Pro zachování navržené mechanické integrity zařízení neodstraňujte předem namontované kryty nebo neuvolňujte šrouby.
h) Nepřesouvejte, nepřenášejte a neotáčejte zařízení v provozu.
i) Zapnuté zařízení nenechávejte bez dozoru.
j) Pravidelně čistěte zařízení, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
k) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu dospělé osoby.
l) Nezapínejte prázdné zařízení.
m) Nezasahujte do zařízení s cílem změnit jeho parametry nebo konstrukci.
n) Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.
o) Zařízení nepřetěžujte.
p) Nezakrývejte větrací otvory!
q) Nádržku na vodu naplňujte pouze studenou vodou.

⚠ **POZNÁMKA!** I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

Zařízení je určeno k mletí a přípravě kávy. Zařízení je určeno pouze pro domácí použití!

Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ



1. Nádoba na kávová zrna
2. Tlačítko „HOT-WATER"
3. Tlačítko „HOT-WATER"
4. Tlačítko „SINGLE ▀" – jedna káva
5. Tlačítko „DOUBLE ▀▀" – dvojitá káva
6. Tlakoměr
7. Mlýnek
7a. Knoflík mlýnku
8. Rukojeť mlýnku
9. Regulátor emisí páry
10. Spařovač
11. Kolba
12. Tryska
13. Odkapávací miska
14. Sítko na dvojitou kávu
15. Sítko na jednu kávu

Další příslušenství:

- Tamper
- Kartáček
- Lžička s odměrkou
- Podložka na čištění trysky

3.2. PŘÍPRAVA K PRÁCI

3.2.1. UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

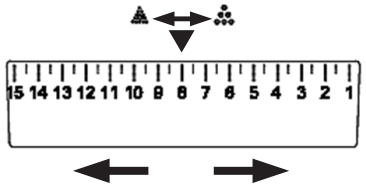
Teplota okolí nesmí být vyšší než 40°C a relativní vlhkost nesmí být vyšší než 85%. Zařízení postavte takovým způsobem, aby byla zajištěna dobrá cirkulace vzduchu. Vzdálenost zařízení od stěny by neměla být menší než 10 cm. Zařízení se musí nacházet daleko od jakéhokoli horkého povrchu. Zařízení vždy používejte na rovnoměrném, stabilním, čistém a ohnivzdorném povrchu, mimo dosah dětí a osob s omezenými psychickými, smyslovými a duševními funkcemi. Zařízení umístěte takovým způsobem, abyste

v každém okamžiku měli ničím nezatarasený přístup k elektrické zásuvce. Ujistěte se, aby hodnoty proudu, kterým je zařízení napájeno, byly shodné s údaji uvedenými na technickém štítku zařízení!

3.2.2. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM
Naplňte nádrž studenou vodou podle požadovaného objemu. Vložte kolbu do spařovače a vyrovnejte rukojeť s nápisem „VLOŽIT". Poté jí otáčejte, až ucítíte odpor a rukojeť je zarovnaná s nápisem LOCK. Sklenici/nádobu postavte na podnos. Připojte zařízení k napájení (knoflík páry musí být v poloze „OFF"). Zapněte přístroj tlačítkem „ON/OFF". Tím se spustí zahřívací proces, po jeho dokončení přejde přístroj do pohotovostního režimu. Stiskněte tlačítko „HOT-WATER" a poté, co vyteče trochu vody, dalším stisknutím tlačítka vodu zastavte. Opakujte postup pro tlačítka „SINGLE ☕" a „DOUBLE ☕☕".

3.3. PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM
UVEDENÍ DO PROVOZU
1. Naplňte nádrž studenou vodou, nepřekračujte maximální hladinu vody.
2. Zkontrolujte, zda je knoflík páry v poloze „OFF". Připojte zařízení k napájecímu zdroji.
3. Zapněte přístroj tlačítkem „ON/OFF", přístroj přejde do režimu předehřívání, osvětlení tlačítka začne blikat. Zahřívání zařízení trvá přibližně 50 sekund.
4. Po předehřátí přejde zařízení do pohotovostního režimu, všechna tlačítka na ovládacím panelu se podsvítí.

NASTAVENÍ STUPNĚ HRUBOSTI MLETÍ
Chcete-li mlít kávová zrna, nastavte požadovanou hodnotu na knoflíku mlýnku (čím menší je hodnota, tím je mletí kávových zrn jemnější).

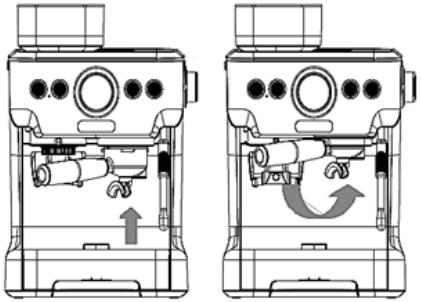


POZNÁMKA: Doporučený stupeň mletí je 8-10.

MLETÍ KÁVY
Vložte kolby se sítkem (na 1 nebo 2 kávy) do rukojeti mlýnku a lehce jej zatlačte dopředu, dokud nedosáhnete požadovaného množství mleté kávy.
POZNÁMKA: Bruska by neměla běžet déle než minutu.

UPĚCHOVÁNÍ KÁVY
Kolbou opatrně poklepejte o podložku, aby se mletá káva v sítku usadila a rovnoměrně se rozložila. Tamperem rovnoměrně zhutněte mletou kávu.

VLOŽENÍ KOLBY DO SPAŘOVAČE
Vložte kolbu do spařovače tak, aby byla rukojeť zarovnána s nápisem INSERT. Poté jím otáčejte, až ucítíte odpor a rukojeť je zarovnána se značkou LOCK (zobrazeno na obrázku níže).



PŘÍPRAVA HORKÉ VODY
Když je zařízení v pohotovostním režimu, stiskněte tlačítko „HOT WATER". Podsvícení tlačítka začne blikat a z trysky vyteče horká voda (přibližně 200 ml). Zařízení automaticky zastaví tekoucí vodu a vrátí se do pohotovostního režimu. Chcete-li horkou vodu kdykoli zastavit, stiskněte tlačítko „HOT WATER" ještě jednou.
POZOR: Knoflík páry musí být v poloze „OFF".

PAŘENÍ KÁVY
Naplňte kolbu se sítkem (na 1 nebo 2 kávy – podle požadovaného množství) mletou kávou. Pro jednu kávu použijte přibližně 13–15 g mleté kávy, pro dvě kávy použijte přibližně 20–22 g mleté kávy a náplň utlačte. Poté vložte kolbu do spařovače a stiskněte tlačítko „SINGLE ☕" nebo „DOUBLE ☕☕".

VYTVÁŘENÍ PÁRY PRO ZPĚNĚNÍ MLÉKA
Otočte knoflíkem páry z „OFF" do „PRE-HEAT". Podsvětlení knoflíku začne blikat a zařízení začne ohřívat vodu, aby vytvořilo páru. Když je dosaženo předehřátí vody (kontrolka knoflíku přestane blikat), otočte knoflík páry z „PRE-HEAT" na „MAX" a zařízení bude vytvářet páru. Kontrolka knoflíku páry během vytváření páry bliká. Chcete-li vypnout funkci vytváření páry, otočte knoflíkem z polohy „MAX" do polohy „PRE-HEAT" a proces vytváření páry se zastaví. Otočte knoflíkem páry z polohy „PRE-HEAT" do polohy „OFF" a zařízení přejde do pohotovostního režimu.
POZOR: Po vytvoření páry (přibližně 10 minut provozu) potřebuje zařízení několik minut odpočinku, aby nedošlo k přehřátí zařízení.
POZOR! V průběhu ochlazování zařízení uvolní trochu páry otvorem v odkapávací misce. Buďte opatrní!

PROGRAMOVÁNÍ
Zařízení má možnost upravit množství vody dávkované pro jednu (SINGLE) nebo dvě (DOUBLE) kávy, které je:
- ☕ 20-60 ml,
- ☕☕ 60-100 ml.

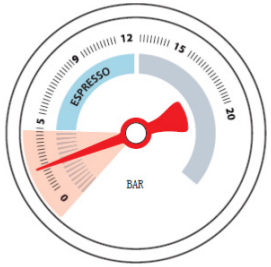
Chcete-li upravit množství vody dávkované pro jednu (SINGLE) nebo dvě (DOUBLE) kávy, stiskněte a podržte tlačítka „SINGLE ☕" a „DOUBLE ☕☕" (kontrolka tlačítka „SINGLE ☕" začne blikat a kontrolka tlačítka „DOUBLE ☕☕" bude svítit). Poté stiskněte tlačítko „SINGLE ☕" a jakmile ze zařízení vyteče požadované množství vody, znovu stiskněte tlačítko „SINGLE ☕". Zařízení si nastavení zapamatuje. Stejným způsobem nastavte množství kávy pro dvojitou kávu, ale místo „SINGLE ☕" vyberte „DOUBLE ☕☕".

Rev. 06.07.2022

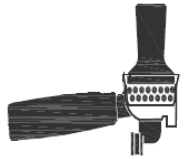
CZ

POZNÁMKA: Chcete-li se vrátit k nastavení systému, stiskněte a podržte tlačítko „SINGLE ☕" nebo „DOUBLE ☕☕" po dobu asi 5 sekund (podsvícení tlačítka dvakrát zabliká a poté zhasne).

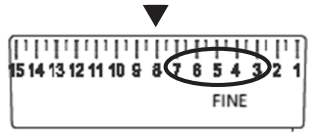
ÚSPORNÝ REŽIM
Po 30 minutách nečinnosti přejde zařízení do režimu spánku a podsvícené bude pouze tlačítko „ON/OFF". Stisknutím libovolného tlačítka se zařízení vrátí do režimu předehřívání.

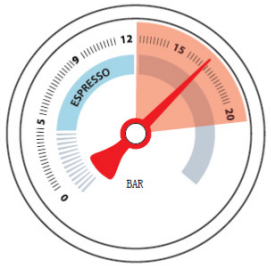


Pokud manometr ukazuje tlak od 0 do 5 barů, není tlak dostatečný pro přípravu kávy.
1. Zkontrolujte, zda jsou kávová zrna čerstvá.
2. Mletou kávu utlačte působením větší síly a zkuste to znovu.

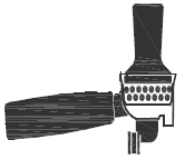


3. Zvolte nižší hodnotu na knoflíku mlýnku pro jemné mletí kávových zrn a zkuste to znovu.

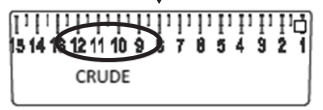




Pokud manometr ukazuje tlak mezi 12 a 20 bar, je tlak příliš vysoký.
1. Ujistěte se, že filtr není ucpaný.
2. Pěchujte mletou kávu působením nižší síly a zkuste to znovu.



3. Zvolte vyšší hodnotu na knoflíku mlýnku, aby byla kávová zrna hrubší, a zkuste to znovu.



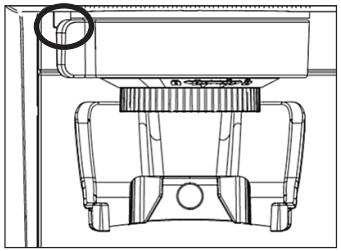
3.4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA
a) Před každým čištěním, seřizováním, výměnou příslušenství a také vždy, když zařízení nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku a nechte zařízení úplně vychladnout.
b) K čištění povrchu zařízení používejte výhradně prostředky neobsahující žíravé látky.
c) K čištění zařízení používejte pouze jemné čisticí prostředky, určené pro čištění povrchů přicházejících do styku s potravinami.
d) Po každém čištění je nutno všechny prvky dobře osušit, než bude zařízení opět použito.
e) Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.
f) Je zakázáno zařízení polévat vodou nebo je do vody ponořovat.
g) Dávejte pozor, aby se ventilačními otvory nacházejícími se na krytu zařízení nedostala dovnitř voda.
h) Ventilační otvory čistěte pomocí štětečku a stlačeného vzduchu.
i) Pravidelně provádějte revize zařízení a kontrolujte, zda je technicky způsobilé a není poškozeno.
j) K čištění používejte měkký, vlhký hadřík.
k) K čištění nepoužívejte ostré ani kovové předměty (například drátěný kartáč nebo kovovou obracečku), protože mohou poškodit povrch materiálu, z něhož je zařízení vyrobeno.
l) Tryska by měla být vyčištěna ihned po napěnění mléka.
m) Nečistěte zařízení ani jeho součásti v myčce.
n) Doporučuje se provést odvápnění po přibližně 1000 pracovních cyklech (podsvícení tlačítek zařízení začne dvakrát červeně blikat).

ODVÁPNĚNÍ
1. Podle pokynů výrobce odvápňovacího prostředku připravte přibližně 1 litr odvápňovacího roztoku s vodou a naplňte ním nádrž.
2. Zapněte zařízení a počkejte, až se zahřeje.
3. Pod trysku a výtok kávy postavte nádobu na vodu (přibližně 2 l).
4. Stiskněte a podržte tlačítko „HOT WATER" po dobu 5 sekund, poté otočte knoflík páry do polohy „MAX".
5. Proces odstraňování vodního kamene trvá přibližně 10–15 minut.

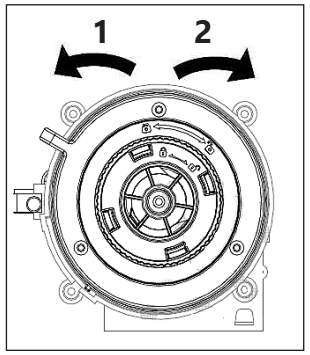
6. Po úplném vytečení odvápňovacího roztoku se zařízení automaticky vypne.
7. Vzhledem k tomu, že v zařízení mohlo zůstat malé množství odvápňovacího prostředku, je nutné čistou vodu několikrát (nejméně 3krát) převařit a po každém převaření ji vylít. Tím se zařízení propláchne. Převařování a proplachování opakujte, dokud voda vytékající ze zařízení nepřestane vykazovat známky přítomnosti odvápňovacího roztoku.
8. Po dokončení odvápňování zařízení vypněte.

ČIŠTĚNÍ MLÝNKU

- Mlýnek zařízení je odnímatelný. Vypněte zařízení, vytáhněte síťovou zástrčku a nechte zařízení úplně vychladnout. Poté stiskněte uvolňovací tlačítko (označené na obrázku níže).



- Otočte nastavovacím knoflíkem mlýnku na maximum a poté mlýnek vyjměte otočením podle šipky číslo 2 zobrazené na obrázku. Při opětovném sestavování vložte mlýnek zpět a otočte ho podle šipky číslo 1 na obrázku.



- Po vyjmutí mlýnku tento očistěte kartáčkem a stlačeným vzduchem.

LIKVIDACE OPOTŘEBENÝCH ZAŘÍZENÍ

Po ukončení doby používání nevyhazujte tento výrobek společně s komunálním odpadem, ale odevzdejte jej k recyklaci do sběrny elektrických a elektronických zařízení. O tom informuje symbol umístěný na zařízení, v návodě k obsluze nebo na obalu. Komponenty použité v zařízení jsou vhodné pro zužitkování v souladu s jejich označením. Díky zužitkování, recyklaci nebo jiným způsobům využití opotřebených zařízení významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Informace o příslušné sběrně opotřebených zařízení poskytne místní obecný nebo městský úřad.

DÉTAILS TECHNIQUES

Description des paramètres	Valeur des paramètres
Nom du produit	CAFETIÈRE EXPRESSO AVEC MOULIN
Modèle	RC-BCPM02
Tension nominale [V~]/ Fréquence [Hz]	230/50
Puissance nominale [W]	1360-1620
Pression [Bar]	20
Capacité du récipient à grains de café [g]	200
Capacité du réservoir d'eau [L]	2,5
Dimensions [mm]	288x420x418
Poids [kg]	9

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

AVANT LA MISE EN SERVICE, LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION DOIVENT ÊTRE LUES ET COMPRISES DE FAÇON PRÉCISE.

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit.

SYMBOLES

CE	Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
	Respectez les consignes du manuel.
	Collecte séparée.
	ATTENTION ! , AVERTISSEMENT ! et REMARQUE attirent l'attention sur des circonstances spécifiques (symboles d'avertissement généraux).
	ATTENTION ! Mise en garde liée à la tension électrique !
	ATTENTION ! Surfaces chaudes. Risque de brûlures !
	Pour l'utilisation intérieure uniquement.

⚠ **ATTENTION!** Certaines illustrations, présentes dans cette notice, peuvent différer de la véritable apparence de l'appareil.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Les autres versions sont des traductions de l'allemand.

2. SÉCURITÉ D'EMPLOI

⚠ **ATTENTION!** Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et instructions peut entraîner des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves ou la mort.

Les notions d'« appareil », de « machine » et de « produit » figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à/au CAFETIÈRE EXPRESSO AVEC MOULIN.

2.1. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

a) La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise électrique. Ne modifiez d'aucune façon la fiche électrique. L'utilisation de la fiche originale et d'une prise électrique adaptée diminue les risques de chocs électriques.
b) Évitez de toucher aux composants mis à la terre comme les tuyaux, les radiateurs, les fours et les réfrigérateurs. Le risque de chocs électriques augmente lorsque votre corps est mis à la terre par le biais de surfaces trempées et d'un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil accroît le risque de dommages et de chocs électriques.
c) Ne touchez pas l'appareil lorsque vos mains sont humides ou mouillées.
d) N'utilisez pas le câble d'une manière différant de son usage prévu. Ne vous en servez jamais pour porter l'appareil. Ne tirez pas sur le câble pour débrancher l'appareil. Tenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou soudés augmentent le risque de chocs électriques.
e) Si vous n'avez d'autre choix que de vous servir de l'appareil dans un environnement humide, utilisez un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR). Un DDR réduit le risque de chocs électriques.
f) Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou s'il présente des signes visibles d'usure. Le câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou le centre de service du fabricant.
g) Pour éviter tout risque d'électrocution, n'immergez pas le câble, la prise ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces humides.
h) ATTENTION DANGER DE MORT ! Ne trempez et n'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides pendant le nettoyage ou le fonctionnement.
i) Ne mouillez pas l'appareil. Risque de chocs électriques!

2.2. SÉCURITÉ AU POSTE DE TRAVAIL

a) Veillez à ce que votre poste de travail soit toujours propre et bien éclairé. Le désordre ou un éclairage insuffisant peuvent entraîner des accidents. Soyez prévoyant, observez les opérations et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

b) En cas de dommages ou de mauvais fonctionnement, l'appareil doit être mis hors tension immédiatement et la situation doit être rapportée à une personne compétente.
c) Seul le service du fabricant peut effectuer des réparations. Ne tentez aucune réparation par vous-même !
d) En cas de feu ou d'incendie, utilisez uniquement des extincteurs à poudre ou au dioxyde de carbone (CO_2) pour étouffer les flammes sur l'appareil.
e) Conservez le manuel d'utilisation afin de pouvoir le consulter ultérieurement. En cas de cession de l'appareil à un tiers, l'appareil doit impérativement être accompagné du manuel d'utilisation.
f) Tenez les éléments d'emballage et les pièces de fixation de petit format hors de portée des enfants.
g) Tenez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.
h) Lors de l'utilisation combinée de cet appareil avec d'autres outils, respectez également les consignes se rapportant à ces outils.

2.3. SÉCURITÉ DES PERSONNES
a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade, sous l'effet de drogues ou de médicaments et que cela pourrait altérer votre capacité à utiliser l'appareil.
b) Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par les personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont limitées (enfants y compris), ni par des personnes sans expérience ou connaissances adéquates, à moins qu'elles se trouvent sous la supervision et la protection d'une personne responsable ou qu'une telle personne leur ait transmis des consignes appropriées en lien avec l'utilisation de l'appareil.
c) Afin de prévenir la mise en marche accidentelle de l'appareil, assurez-vous que celui-ci est éteint et que l'interrupteur se trouve sur arrêt avant de procéder au branchement.
d) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent demeurer sous la supervision d'un adulte afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
e) N'insérez ni les mains, ni tout autre objet dans l'appareil lorsqu'il fonctionne !

2.4. UTILISATION SÉCURITAIRE DE L'APPAREIL
a) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ne fonctionne pas correctement. Les appareils qui ne peuvent pas être contrôlés à l'aide d'un interrupteur sont dangereux et doivent être réparés.
b) Avant de procéder au nettoyage et à l'entretien de l'appareil, débranchez-le. Une telle mesure préventive réduit le risque de mise en marche accidentelle de l'appareil.
c) Les outils qui ne sont pas en cours d'utilisation doivent être mis hors de portée des enfants et des personnes qui ne connaissent ni l'appareil, ni le manuel d'utilisation s'y rapportant. Entre les mains de personnes inexpérimentées, ce genre d'appareils peut représenter un danger.
d) Maintenez l'appareil en parfait état de marche. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages en général et au niveau des pièces mobiles (assurez-vous qu'aucune pièce ni composant n'est cassé et vérifiez que rien ne compromet le fonctionnement sécuritaire de l'appareil). En cas de dommages, l'appareil doit impérativement être envoyé en réparation avant d'être utilisé de nouveau.
e) Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
f) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié, à l'aide de pièces de rechange d'origine. Cela garantit la sécurité d'utilisation.
g) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, les couvercles et les vis posés à l'usine ne doivent pas être retirés.
h) Il est défendu de pousser, de déplacer ou de tourner l'appareil pendant son fonctionnement.
i) Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
j) Nettoyez régulièrement l'appareil pour en prévenir l'encrassement.
k) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils se trouvent sous la supervision d'un adulte responsable.
l) N'allumez pas l'appareil lorsqu'il est vide.
m) Il est défendu de modifier l'appareil pour en changer les paramètres ou la construction.
n) Gardez le produit à l'écart des sources de feu et de chaleur.
o) Ne surchargez pas l'appareil.
p) Ne couvrez pas les orifices de ventilation !
q) Utilisez uniquement de l'eau froide pour remplir le réservoir.

⚠ **ATTENTION!** Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection, ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. CONDITIONS D'UTILISATION
La machine est conçue pour moudre et brasser du café.
Le produit est destiné uniquement à l'utilisation privée !
L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.

3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL



Rev. 06.07.2022

FR

1. Récipient à grains de café
2. Bouton «HOT-WATER»
3. Bouton «ON/OFF»
4. Bouton «SINGLE ■» - café unique
5. Bouton «DOUBLE ■■» - café unique
6. Indicateur de pression
7. Broyeur
7a. Bouton du broyeur
8. Poignée du broyeur
9. Régulateur d'émission de vapeur
10. Tête de brassage
11. Porte-filtre
12. Buse
13. Plateau d'égouttage
14. Passoire pour café double
15. Passoire pour café unique

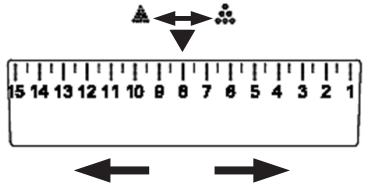
Accessoires supplémentaires:
- Tasseur
- Brosse
- Cuillère à mesure
- Plaquette de nettoyage de buse

3.2. PRÉPARATION À L'UTILISATION
3.2.1. CHOIX DE L'EMPLACEMENT DE L'APPAREIL
La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C et le taux d'humidité relative ne doit pas être de plus de 85 %. Positionnez l'appareil de sorte qu'une bonne circulation d'air soit assurée. Vérifiez qu'un espace d'au moins 10 cm est libre de chaque côté de l'appareil. Tenez l'appareil à l'écart des surfaces chaudes. Utilisé toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ininflammable et sèche, hors de portée des enfants et des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées. Placez l'appareil de sorte que la fiche soit accessible en permanence et non couverte. Assurez-vous que l'alimentation électrique correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique du produit.

3.2.2. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION
Remplissez le réservoir jusqu'à la plage requise avec de l'eau froide. Placez le porte-filtre dans la tête de brassage, en alignant la poignée avec l'inscription «INSERT». Puis tournez-le jusqu'à ce que vous sentiez une résistance et que la poignée soit alignée avec l'inscription LOCK. Placez le verre / le récipient sur le plateau. Connectez l'appareil à l'alimentation électrique (le bouton de vapeur doit être en position «OFF»). Allumez l'appareil avec le bouton «ON / OFF», le processus de chauffage commencera, une fois qu'il sera terminé, l'appareil passera en mode veille. Appuyez sur le bouton «HOT-WATER», après qu'un peu d'eau s'écoule, appuyez à nouveau sur le bouton pour arrêter. Répétez la manipulation pour les boutons «SINGLE ■» et «DOUBLE ■■».

3.3. UTILISATION DE L'APPAREIL
MISE EN SERVICE
1. Remplissez le réservoir d'eau froide sans dépasser le niveau maximum.
2. Vérifiez que le bouton de vapeur est en position «OFF». Connectez l'appareil à l'alimentation.
3. Allumez l'appareil avec le bouton «ON / OFF», l'appareil passera en mode de préchauffage, l'éclairage des boutons commencera à clignoter. L'appareil prend environ 50 secondes pour s'échauffer.
4. Après le préchauffage, l'appareil passe en mode veille, tous les boutons du panneau de commande s'allument.

RÉGLAGE DE LA FINESSE DE LA MOUTURE
Pour moudre les grains de café, réglez la valeur appropriée sur le bouton du moulin (plus la valeur est petite, plus la mouture est fine).

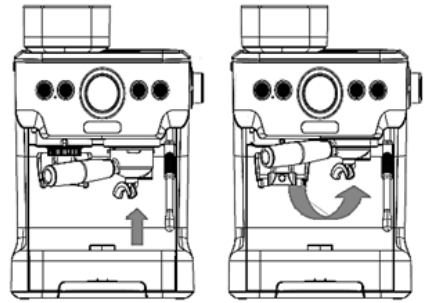


ATTENTION: Le degré de mouture recommandé est de 8 à 10.

BROYAGE DU CAFÉ
Insérez le porte-filtre avec le tamis (pour 1 ou 2 cafés) dans la poignée du broyeur et poussez-le légèrement vers l'avant jusqu'à ce que la quantité requise de café moulu soit obtenue.
ATTENTION: Le broyeur ne doit pas fonctionner plus d'une minute à la fois.

TASSAGE DU CAFÉ
Tapotez soigneusement la base avec le porte-filtre pour que le café moulu se dépose et entre uniformément dans la passoire. Utilisez le tasser pour tasser uniformément le café moulu.

INSERTION DU PORTE-FILTRE DANS LA TÊTE DE BRASSAGE
Placez le porte-filtre dans la tête de brassage, en alignant la poignée avec l'inscription «INSERT». Puis tournez-le jusqu'à ce que vous sentiez une résistance et que la poignée soit alignée avec l'inscription LOCK (illustré dans la figure ci-dessous).



PRÉPARATION DE L'EAU CHAUDE
Lorsque l'appareil est en mode veille, appuyez sur le bouton «HOT WATER», le rétroéclairage du bouton «clignotera», de l'eau chaude s'écoulera de la buse (environ 200 ml). La machine arrêtera automatiquement l'écoulement de l'eau et retournera en mode veille. Pour arrêter l'eau chaude à tout moment, appuyez à nouveau sur le bouton «HOT WATER».
ATTENTION : Le bouton de vapeur doit être en position «OFF».

BRASSAGE DE CAFÉ

Fixez la passoire (pour 1 ou 2 cafés selon la quantité souhaitée) dans le porte-filtre. Remplissez le tamis du porte-filtre de café moulu (chargez environ 13-15 g pour un café, 20-22 g pour deux cafés) et tassez. Placez ensuite le porte-filtre dans la tête de brassage et sélectionnez le bouton «SINGLE » ou «DOUBLE ».

GÉNÉRATION DE VAPEUR POUR MOUSSER LE LAIT

Tournez le bouton de vapeur de ,la position «OFF» à la position «PRE-HEAT», l'appareil commence à chauffer l'eau pour générer de la vapeur, le voyant du bouton «clignote». Lorsque le préchauffage est atteint (le voyant du bouton cesse de «clignoter»), tournez le bouton de vapeur de la position «PRE-HEAT» à la position «MAX», l'appareil produira de la vapeur. Le voyant du bouton de vapeur «clignote» pendant la distribution de vapeur. Pour désactiver la fonction vapeur, tournez le bouton de la position «MAX» à la position «PRE-HEAT» (la distribution de vapeur s'arrête). Tournez le bouton de vapeur de la position «PRE-HEAT» à la position «OFF», l'appareil passera en mode veille.

ATTENTION: Après avoir généré de la vapeur (environ 10 minutes de fonctionnement), l'appareil a besoin d'une minute pour se reposer pour éviter une surchauffe.

ATTENTION! Lorsqu'elle refroidit, la machine libère de la vapeur par l'ouverture du plateau égouttoir. Soyez prudent !

PROGRAMMATION

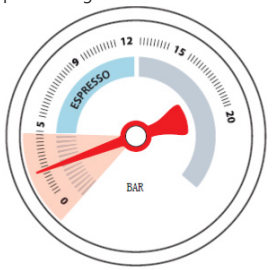
L'appareil a la capacité d'ajuster la quantité d'eau fournie pour un (SIMPLE) et deux (DOUBLE) cafés, de :

- 20-60 ml,
- 60-100 ml.

Pour régler la quantité d'eau délivrée pour un (SIMPLE) et deux (DOUBLE) cafés, appuyez et maintenez enfoncés les boutons «SINGLE » et «DOUBLE » (le voyant du bouton «SINGLE » commencera à «clignoter» et le bouton «DOUBLE » s'allumera). Appuyez ensuite sur le bouton «SINGLE », lorsque la quantité correcte de liquide sort de l'appareil, appuyez à nouveau sur le bouton «SINGLE ». L'appareil se marmorisera les paramètres. Réglez la quantité de café pour un café double de la même manière (au lieu de » sélectionnez «DOUBLE »). ATTENTION: Pour revenir aux réglages du système, maintenez enfoncée la touche «SINGLE » ou «DOUBLE » pendant environ 5 secondes (le rétroéclairage du bouton clignote deux fois puis s'éteint).

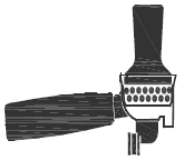
MODE VEILLE

Après 30 minutes d'inactivité, l'appareil passe en mode veille. Seul le bouton «ON / OFF» est allumé, une pression sur n'importe quel bouton ramène l'appareil en mode de préchauffage.

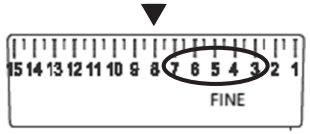


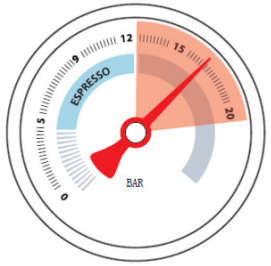
Si le manomètre indique une valeur de 0 à 5 bars, la pression n'est pas suffisante pour préparer le café.

1. Vérifiez que les grains de café sont frais.
2. Pressez le café moulu avec plus de force à l'aide d'un tasse-mouture et essayez de nouveau.



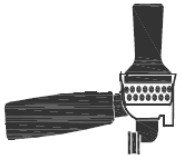
3. Réglez le moulin de sorte qu'il moule les grains de café plus finement et réessayez.



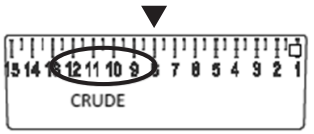


Si le manomètre indique une valeur de 12 à 20 bars, la pression est trop élevée.

1. Vérifiez que le filtre n'est pas bouché.
2. Pressez le café moulu avec moins de force à l'aide d'un tasse-mouture et essayez de nouveau.



3. Réglez le moulin de sorte qu'il moule les grains de café plus grossièrement et réessayez.



3.4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

a) Avant chaque nettoyage ou réglage, avant tout changement d'accessoire et lorsque vous ne comptez pas utiliser l'appareil pour une période prolongée, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement.

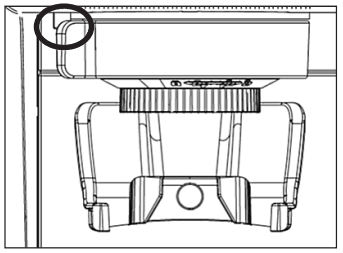
b) Pour nettoyer les différentes surfaces, n'utilisez que des produits sans agents corrosifs.
c) Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez que des détergents doux qui conviennent à l'entretien des surfaces en contact avec des produits alimentaires.
d) Laissez bien sécher tous les composants après chaque nettoyage avant de réutiliser l'appareil.
e) Conservez l'appareil dans un endroit propre, frais et sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
f) Il est interdit d'asperger l'appareil d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
g) Évitez que de l'eau ne pénètre à l'intérieur de l'appareil par l'intermédiaire des orifices de ventilation du boîtier.
h) Nettoyez les orifices de ventilation à l'aide d'un pinceau et d'air comprimé.
i) Contrôlez régulièrement l'appareil pour vous assurer qu'il fonctionne correctement et ne présente aucun dommage.
j) Il est conseillé de laver l'appareil uniquement avec un chiffon mou et humide.
k) N'utilisez aucun objet présentant des arêtes tranchantes, ni objet métallique (tels qu'une brosse ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils pourraient endommager la surface de l'appareil.
l) La buse doit être nettoyée immédiatement après avoir moussé le lait.
m) Ne lavez pas l'appareil ou ses composants au lave-vaisselle.
n) Il est recommandé d'effectuer le traitement de détartrage après environ 1000 cycles de travail (le rétroéclairage des touches de l'appareil commencera à «clignoter» en rouge deux fois).

DÉTARTRAGE

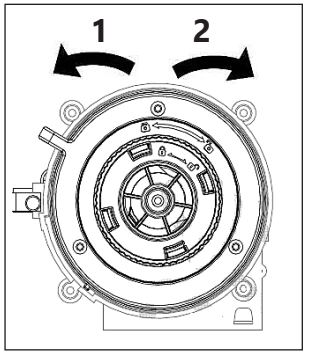
1. Préparez une solution détartrante avec de l'eau (environ 1 litre) selon les instructions fournies par le fabricant du produit détartrant et remplissez le réservoir avec cette solution.
2. Allumez l'appareil, attendez qu'il s'échauffe.
3. Placez un réservoir d'eau (environ 2 L) sous la buse et la sortie d'écoulement de café.
4. Appuyez et maintenez le bouton «HOT WATER» pendant 5 secondes, puis tournez le bouton de vapeur à la position «MAX».
5. Le processus de détartrage dure environ 10 à 15 minutes.
6. Une fois la solution complètement vidangée, l'appareil s'éteindra automatiquement.
7. En raison du fait qu'une petite quantité d'agent détartrant peut rester dans l'appareil, il est nécessaire de faire infuser l'eau plusieurs fois (au moins 3 fois) et de la déverser après le brassage. Cela permettra de rincer l'appareil. Répétez le brassage jusqu'à ce que l'eau qui s'écoule de l'appareil ne montre plus aucun signe de solution détartrante.
8. Une fois terminé, éteignez l'appareil.

NETTOYAGE DU BROYEUR

- Le broyeur de la machine est amovible. Éteignez l'appareil, débranchez la fiche secteur et laissez-la refroidir complètement, puis appuyez sur le bouton de déverrouillage (indiqué sur la figure ci-dessous).



- Tournez le bouton de réglage du broyeur au maximum, puis tournez le broyeur dans le sens horaire (flèche numéro 2 illustrée sur la figure) pour retirer le broyeur. Pour remonter, remettez le broyeur en place et tournez-le dans le sens antihoraire (flèche n° 1 illustrée sur la figure).



- Après avoir retiré le broyeur, nettoyez-le avec une brosse et de l'air comprimé.

MISE AU REBUT DES APPAREILS USAGÉS

À la fin de sa vie, ce produit ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères ; il doit impérativement être remis dans un point de collecte et de recyclage pour appareils électroniques et électroménagers. Un symbole à cet effet figure sur le produit, l'emballage ou dans le manuel d'utilisation. Les matériaux utilisés lors de la fabrication de l'appareil sont recyclables conformément à leur désignation. En recyclant ces matériaux, en les réutilisant ou en utilisant les appareils usagés d'une autre manière, vous contribuez grandement à protéger notre environnement. Pour obtenir de plus amples informations sur les points de collecte appropriés, adressez-vous à vos autorités locales.

DATI TECNICI

Parametri - Descrizione	Parametri - Valore
Nome del prodotto	MACCHINA PER CAFFÈ ESPRESSO CON MACININO
Modello	RC-BCPM02
Tensione nominale [V~]/ Frequenza [Hz]	230/50
Potenza nominale [W]	1360-1620
Pressione [Bar]	20
Capacità del contenitore del caffè in grani [g]	200
Capacità del contenitore dell'acqua [L]	2,5
Dimensioni [mm]	288x420x418
Peso [kg]	9

1. DESCRIZIONE GENERALE

Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO.

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

CE	Il prodotto soddisfa le attuali norme di sicurezza.
	Leggere attentamente le istruzioni.
	Prodotto riciclabile.
	ATTENZIONE o AVVERTENZA! o NOTA! per richiamare l'attenzione su determinate circostanze (indicazioni generali di avvertenza).
	ATTENZIONE! Pericolo di tensione elettrica!
	ATTENZIONE! Superficie calda. Pericolo di ustione!
	Usare solo in ambienti chiusi.

⚠ **IMPORTANTE!** Le immagini contenute in questo manuale sono puramente indicative e potrebbero differire dal prodotto.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO

⚠ **ATTENZIONE!** Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a shock elettrici, incendi, gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine „apparecchio" o „prodotto" nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla/al MACCHINA PER CAFFÈ ESPRESSO CON MACININO.

2.1. SICUREZZA ELETTRICA

a) La spina del dispositivo deve essere compatibile con la presa. Non cambiare la spina per alcun motivo. Le spine e le prese originali riducono il rischio di scosse elettriche.
b) Evitare che il dispositivo tocchi componenti collegati a terra come tubi, radiatori, forni e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo viene messo a terra su superfici umide o in un ambiente umido. L'acqua che entra nel dispositivo aumenta il rischio di danni e scosse elettriche.
c) Non toccare l'apparecchio con mani umide o bagnate.
d) Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o rimuovere la spina. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, oli, bordi appuntiti e da parti in movimento. I cavi danneggiati o saldati aumentano il rischio di scosse elettriche.
e) Se non è possibile evitare che il dispositivo venga utilizzato in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale. Un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.
f) Si sconsiglia l'uso dell' apparecchio qualora il cavo di alimentazione sia danneggiato o presenti segni di usura. Il cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal servizio di assistenza del fabbricante.
g) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.
h) ATTENZIONE: PERICOLO DI MORTE! Non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi durante la pulizia o la messa in funzione.
i) Non bagnare il dispositivo. Rischio di scossa elettrica!

2.2. SICUREZZA SUL LAVORO

a) Mantenere il posto di lavoro pulito e ben illuminato. Il disordine o una scarsa illuminazione possono portare a incidenti. Essere sempre prudenti, osservare che cosa si sta facendo e utilizzare il buon senso quando si adopera il dispositivo.
b) In presenza di un danno o un difetto, il dispositivo deve subito essere spento e bisogna avvisare una persona autorizzata.
c) Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dal servizio assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!
d) In caso di incendio, utilizzare solo estintori a polvere o ad anidride carbonica (CO_2).
e) Conservare le istruzioni d'uso per uso futuro. Nel caso in cui il dispositivo venisse affidato a terzi, consegnare anche queste istruzioni.
f) Tenere gli elementi di imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
g) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini e degli animali.
h) Durante l'impiego del dispositivo in contemporanea con altri dispositivi, è consigliabile rispettare le altre istruzioni d'uso.

2.3. SICUREZZA PERSONALE

a) Non è consentito l'uso del dispositivo in uno stato di affaticamento, malattia, sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci, se questi limitano la capacità di utilizzare il dispositivo.
b) Questo dispositivo non è adatto per essere utilizzato da persone, bambini compresi, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, così come da privi di adeguata esperienza e/o conoscenze. Si fa eccezione per coloro i quali siano sorvegliati da un responsabile qualificato che si prenda carico della loro sicurezza e abbia ricevuto istruzioni dettagliate al riguardo.
c) Per evitare avviamenti accidentali, prima di collegare il dispositivo a una fonte di alimentazione assicurarsi che questo sia spento.
d) Questo dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il prodotto.
e) Non mettere mani o oggetti nel dispositivo in movimento!

2.4. USO SICURO DEL DISPOSITIVO

a) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore ON/OFF non funziona correttamente (non accendere o spegnere il dispositivo). I dispositivi con interruttore difettoso sono pericolosi quindi devono essere riparati.
b) Scollegare l'unità dall'alimentazione prima di iniziare l'impostazione, la pulizia e la manutenzione. Tale misura preventiva riduce il rischio di attivazione accidentale del dispositivo.
c) Gli strumenti inutilizzati devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con il dispositivo e le istruzioni d'uso. Nelle mani di persone inesperte, questo dispositivo può rappresentare un pericolo.
d) Mantenere il dispositivo in perfette condizioni. Prima di ogni utilizzo, verificare che non vi siano danni generali o danni alle parti mobili (frattura di parti e componenti o altre condizioni che potrebbero compromettere il funzionamento sicuro del prodotto). In caso di danni, l'unità deve essere riparata prima dell'uso.
e) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
f) La riparazione e la manutenzione dell'attrezzatura devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato qualificato e con pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce la sicurezza durante l'uso.
g) Per garantire l'integrità di funzionamento dell'apparecchio, i coperchi o le viti installati in fabbrica non devono essere rimossi.
h) È vietato spostare o ruotare il dispositivo durante il funzionamento.
i) Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in uso.
j) Pulire regolarmente l'apparecchio in modo da evitare l'accumulo di sporcizia.
k) Questo apparecchio non è un giocattolo! La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non siano sotto la supervisione di un adulto.
l) Non avviare il dispositivo se vuoto.
m) È vietato intervenire sulla costruzione del dispositivo per modificare i suoi parametri o la sua costruzione.
n) Tenere dispositivi lontano da fonti di fuoco e calore.
o) Non sovraccaricare il dispositivo.
p) Le aperture di ventilazione non devono essere coperte!
q) Riempire il contenitore solo con acqua fredda.

⚠ **ATTENZIONE!** Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

3. CONDIZIONI D'USO

Il dispositivo è progettato per la macinatura e la preparazione del caffè. Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico!

L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



1. Contenitore per caffè in grani
2. Puslante „HOT-WATER"
3. Puslante "ON/OFF"
4. Pulsante „SINGLE "- caffè singolo
5. Pulsante „DOUBLE "- caffè doppio
6. Manometro
7. Macinacaffè
7a. Manopola del macinacaffè
8. Maniglia macinacaffè
9. Regolatore dell'emissione del vapore
10. Testa di infusione
11. Portafiltro
12. Ugello
13. Vaschetta raccogligocce
14. Setaccio per caffè singolo
15. Setaccio per caffè doppio

Accessori aggiuntivi:

- Pressa caffè
- Spazzola
- Misurino dosatore
- Rivestimento per la pulizia dell'ugello

3.2. PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO

3.2.1. POSIZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

La temperatura ambiente non deve superare i 40°C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. Posizionare l'apparecchio in modo da garantire una buona circolazione dell'aria. Garantire una distanza di almeno 10 cm tra il dispositivo e altri apparecchi o strutture circostanti. Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore. Il dispositivo va sempre utilizzato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta, lontano dalla portata dei bambini e di persone con capacità psichiche, sensoriali e mentali ridotte. Posizionare il dispositivo in modo che la spina sia facilmente accessibile e non risulti ostruita. Assicurarsi che l'alimentazione corrisponda a quella indicata sul quadro tecnico del prodotto.

3.2.2. PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Riempire il contenitore con acqua fredda fino a raggiungere la portata dovuta. Inserire il portafiltro nella testa di infusione allineando la maniglia con la scritta „INSERT". Quindi ruotarla fino a sentire la resistenza e la maniglia si allinea con la scritta LOCK. Posizionare il vaso/contenitore sul vassoio. Collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica (la manopola del vapore deve essere in posizione „OFF"). Accendere l'unità con il pulsante „ON/OFF", inizierà il processo di riscaldamento e quindi, al suo termine, l'unità entrerà in modalità standby. Premere il pulsante „HOT-WATER", e una volta che una piccola quantità d'acqua sarà uscita, premere di nuovo il pulsante per arrestare. Ripetere l'operazione per i pulsanti „SINGLE [redacted]„ e „DOUBLE [redacted]„.

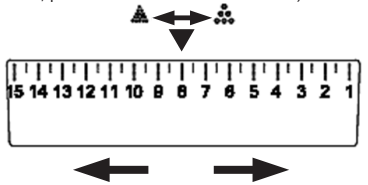
3.3. LAVORARE CON IL DISPOSITIVO

AVVIO

1. Riempire il serbatoio con acqua fredda, senza superare il livello massimo.
2. Verificare che la manopola del vapore sia in posizione „OFF". Collegare l'unità all'alimentazione elettrica.
3. Accendere l'unità con il pulsante „ON/OFF", l'unità passerà in modalità di preriscaldamento, la retroilluminazione dei pulsanti inizierà a „lampeggiare". L'unità si riscalda in circa 50 secondi.
4. Al termine del preriscaldamento, l'unità passerà in modalità standby, tutti i pulsanti del pannello di controllo saranno illuminati.

REGOLAZIONE DELLO SPESSORE DELLA MACINATURA

Per macinare i chicchi di caffè, impostare il valore corrispondente sulla manopola del macinacaffè (minore è il valore, più fini saranno macinati i chicchi).



NOTA: Il livello di macinatura raccomandato è di 8-10.

MACINATURA DEL CAFFÈ

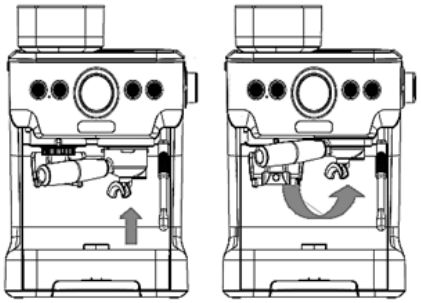
Inserire il portafiltro con il setaccio filtrante (per 1 o 2 caffè) nella maniglia del macinacaffè e premere leggermente in avanti fino ad ottenere la giusta quantità di caffè macinato.
Nota: il macinacaffè non dovrebbe funzionare per più di un minuto alla volta.

PRESSIONE DEL CAFFÈ

Battere con cautela il portafiltro contro la base, in modo che il caffè macinato si deposita e giace uniformemente nel setaccio filtrante. Pressare il caffè macinato in modo uniforme con un pressacaffè.

INSERIMENTO DEL PORTAFILTRO ALLA TESTA DI INFUSIONE

Posizionare il portafiltro nella testa di infusione in modo da allineare la maniglia con la scritta INSERT. Quindi ruotarlo fino a sentire la resistenza e la maniglia si allinea con il LOCK (come mostrato nella figura sottostante).



PREPARAZIONE DELL'ACQUA CALDA

Quando l'unità è in modalità standby, premere il pulsante „HOT WATER", la retroilluminazione del pulsante inizierà a „lampeggiare", l'acqua calda uscirà dall'ugello (circa 200 ml). Il dispositivo interromperà automaticamente il flusso dell'acqua e tornerà in modalità standby. Per fermare l'acqua calda in qualsiasi momento, premere nuovamente il pulsante „HOT WATER".
NOTA: La manopola del vapore deve essere posizionata su „OFF".

PREPARAZIONE DEL CAFFÈ

Fissare il setaccio filtrante (per 1 o 2 caffè a seconda della quantità richiesta) nel portafiltro. Riempire il setaccio del portafiltro con il caffè macinato (caricare circa 13-15 g per un caffè, 20-22 g per due caffè) e pressare. Posizionare quindi il portafiltro nella testa di infusione e selezionare „SINGLE [redacted]„ o „DOUBLE [redacted]„.

PRODUZIONE DI VAPORE PER LA SCHIUMATURA DEL LATTE

Ruotare la manopola del vapore da „OFF" a „PRE-HEAT", l'apparecchio inizia a riscaldare l'acqua al fine di produrre vapore, la retroilluminazione della manopola „lampeggia". Una volta raggiunto il preriscaldamento (l'illuminazione della manopola smette di „lampeggiare"), ruotare la manopola del vapore da „PRE-HEAT" a „MAX", l'apparecchio genererà vapore. L'illuminazione della manopola del vapore „lampeggia" durante la produzione di vapore. Per disattivare la funzione di generazione di vapore, ruotare la manopola da „MAX" a „PRE-HEAT". (La produzione di vapore si ferma). Ruotare la manopola del vapore da „PRE-HEAT" a „OFF", l'unità andrà in modalità standby.
NOTA: Dopo che il vapore è stato generato (circa 10 minuti di funzionamento), l'unità necessita di un minuto di riposo per evitare il surriscaldamento.
NOTA: Durante il raffreddamento, l'apparecchio rilascia un po' di vapore attraverso il foro della vaschetta di sgocciolamento. Prestare attenzione!

PROGRAMMAZIONE

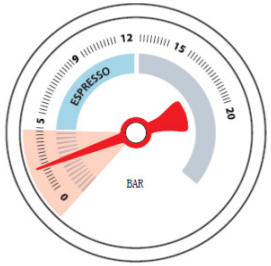
La macchina ha la possibilità di regolare la quantità di acqua erogata per uno (SINGLE) e due (DOUBLE) caffè:

- [redacted] 20-60 ml,
- [redacted] 60-100 ml.

Al fine di regolare la quantità d'acqua per uno (SINGLE) o due (DOUBLE) caffè, premere e tenere premuti i pulsanti „SINGLE [redacted]" e „DOUBLE [redacted]" (la retroilluminazione del pulsante „SINGLE [redacted]" inizierà a „lampeggiare", e la retroilluminazione del pulsante „DOUBLE [redacted]" si accenderà). Quindi premere il pulsante „SINGLE [redacted]",quando la quantità di liquido adeguata esce dalla macchina, premere nuovamente il pulsante „SINGLE [redacted]". Il dispositivo memorizzerà le impostazioni. Analogamente è possibile impostare l'intervallo per il caffè doppio (invece di „SINGLE [redacted]" occorre selezionare „DOUBLE [redacted]")
NOTA: Per tornare alle impostazioni del sistema, premere e tenere premuto il tasto „SINGLE [redacted]" o „DOUBLE [redacted]" per circa 5 secondi (la retroilluminazione del pulsante si accenderà due volte e si spegnerà).

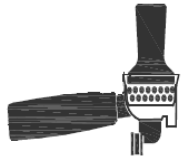
MODALITÀ SOSPENSIONE

Dopo 30 minuti di inattività, l'apparecchio entra in modalità di sospensione. Solo il pulsante „ON/OFF" è illuminato, premendo un qualsiasi pulsante l'unità torna in modalità di preriscaldamento.

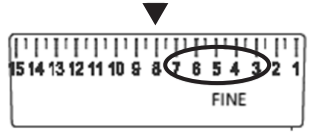


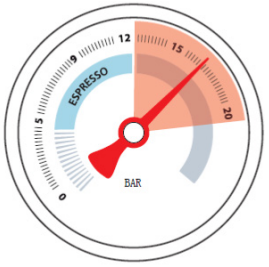
Se il manometro mostra una pressione tra 0 e 5 bar, la pressione non è sufficiente per preparare il caffè.

1. Verificare che i chicchi di caffè siano freschi.
2. Premere il caffè macinato con più forza e riprovare.



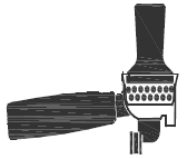
3. Scegliere un valore più basso, macinare i chicchi di caffè più finemente e poi provare di nuovo.



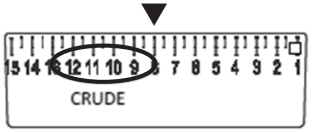


Se il manometro mostra una pressione tra 12 e 20 bar, la pressione è troppo alta.

1. Assicurarsi che non ci sia un intoppo nel filtro.
2. Ridurre la pressione del caffè macinato e riprovare.



3. Scegliere un grado di macinatura più alto per rendere i chicchi di caffè più grossolani e riprovare.



3.4. PULIZIA E MANUTENZIONE

a) Prima di pulire o regolare il dispositivo, prima di sostituire gli accessori o quando il dispositivo non viene utilizzato, staccare la spina e lasciarlo
b) Per pulire la superficie utilizzare solo detergenti senza ingredienti corrosivi.
c) Utilizzare solo detergenti delicati destinati alla pulizia delle superfici a contatto con gli alimenti.
d) Dopo la pulizia, prima di riutilizzare l'apparecchio, asciugare tutte le parti.
e) Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole.
f) È vietato spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua o immergere il dispositivo in acqua.
g) Evitare che l'acqua entri nell'alloggiamento attraverso le aperture di ventilazione.
h) Le aperture di ventilazione devono essere pulite con una spazzola e aria compressa.
i) Effettuare controlli regolari del dispositivo per mantenerlo efficiente e privo di danni.
j) Per la pulizia utilizzare un panno morbido e umido.
k) Non utilizzare oggetti appuntiti o / e metallici (come una spazzola o una spatola metallica) per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale con cui è fatto il dispositivo.
l) L'ugello dovrebbe essere pulito immediatamente dopo la schiumatura del latte.
m) Non lavare l'unità o i suoi componenti in lavastoviglie.

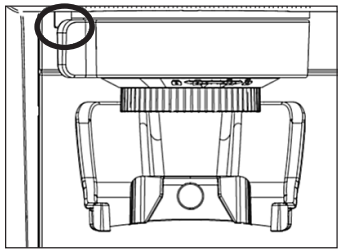
n) Si consiglia di eseguire la decalcificazione dopo circa 1000 cicli (l'illuminazione dei tasti dell'apparecchio inizierà a „lampeggiare" due volte in rosso).

DECALCIFICAZIONE

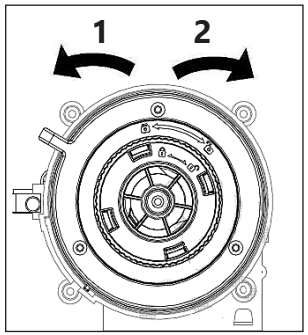
1. Preparare una soluzione decalcificante con acqua (circa 1 litro) secondo le raccomandazioni del produttore del decalcificante e riempire il serbatoio.
2. Accendere il dispositivo ed attendere che si riscaldi.
3. Collocare un contenitore dell'acqua (ca. 2 L) sotto l'ugello e beccuccio di uscita del caffè.
4. Premere e tenere premuto il pulsante „HOT WATER" per 5 secondi, quindi ruotare la manopola del vapore nella posizione „MAX".
5. Il processo di decalcificazione dura circa 10-15 minuti.
6. Non appena la soluzione sia completamente scaricata, la macchina si spegnerà automaticamente.
7. Dato che una piccola quantità di decalcificante potrebbe essere rimasta nell'apparecchio, occorre far erogare l'acqua stessa più volte (almeno 3 volte) e poi butarla. Questo consentirà il lavaggio corretto dell'apparecchio. Ripetere la procedura fino a quando l'acqua non mostra più segni di presenza di prodotto decalcificante.
8. Al termine dell' operazione, spegnere l'unità.

PULIZIA DEL MACINACAFFÈ

- Il macinacaffè è stato rimosso. Spegnere l'apparecchio, estrarre la spina di rete e raffreddare completamente, quindi premere il pulsante di sblocco (indicato nella figura sottostante).



- Ruotare la manopola di regolazione del macinacaffè al massimo e poi ruotare quest'ultimo verso destra (freccia 2 in figura) al fine di rimuoverlo. Per l'installazione, inserire nuovamente il macinacaffè e ruotarlo a sinistra (freccia 1 nella figura).



- Dopo aver rimosso il macinacaffè, pulirlo con un pennello e aria compressa.

SMALTIMENTO DELLE ATTREZZATURE USATE

Questo prodotto, se non più funzionante, non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti, ma deve essere consegnato ad un'organizzazione competente per lo smaltimento dei dispositivi elettrici e elettronici. Maggiori informazioni sono reperibili sull'etichetta sul prodotto, sul manuale di istruzioni o sull'imballaggio. I materiali utilizzati nel dispositivo possono essere riciclati secondo indicazioni. Riutilizzando i materiali o i dispositivi, si contribuisce a tutelare l'ambiente circostante. Le informazioni sui rispettivi punti di smaltimento sono reperibili presso le autorità locali.

DATOS TÉCNICOS

Parámetro - Descripción	Parámetro - Valor
Nombre del producto	MÁQUINA DE CAFÉ EXPRESO CON AMOLADORA
Modelo	RC-BCPM02
Voltaje [V ~]/ Frecuencia [Hz]	230/50
Potencia nominal [W]	1360-1620
Presión [Bar]	20
Capacidad del depósito de granos de café [g]	200
Capacidad del depósito de agua [L]	2,5
Dimensiones [mm]	288x420x418
Peso [kg]	9

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

CE	El producto cumple con las normas de seguridad vigentes.
	Respetar las instrucciones de uso.
	Producto reciclable.
	¡ATENCIÓN!, ¡ADVERTENCIA! o ¡NOTA! para llamar la atención sobre ciertas circunstancias (señal general de advertencia).
	¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de tensión eléctrica!
	¡ATENCIÓN! ¡Superficie caliente! ¡Peligro de quemaduras!
	Uso exclusivo en áreas cerradas.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** En este manual se incluyen fotos ilustrativas, que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

2. SEGURIDAD

⚠ **¡ATENCIÓN!** Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves e incluso la muerte.

Conceptos como „aparato" o „producto" en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a MÁQUINA DE CAFÉ EXPRESO CON AMOLADORA.

2.1. SEGURIDAD ELÉCTRICA

a) La clavija del aparato debe ser compatible con el enchufe. No cambie la clavija bajo ningún concepto. Las clavijas originales y los enchufes apropiados disminuyen el riesgo de descarga eléctrica.
b) Evite tocar componentes conectados a tierra como tuberías, radiadores, hornos y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra mediante superficies mojadas o en ambientes húmedos. Si entrara agua en el aparato aumentaría el riesgo de daños y descargas eléctricas.
c) No toque el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
d) No utilice el cable de manera inadecuada. Nunca tire de él para desplazar el aparato o para desconectarlo del enchufe. Por favor, mantenga el cable alejado de bordes afilados, aceite, calor o aparatos en movimiento. Los cables dañados o soldados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
e) En caso de no poder evitar que el aparato se emplee en un entorno húmedo, utilice un interruptor de corriente residual (RCD). Con este RCD reduce el peligro de descargas eléctricas.
f) No utilice el dispositivo si el cable de alimentación se encuentra dañado o presenta signos evidentes de desgaste. Los cables dañados deben ser reemplazados por un electricista o por el servicio del fabricante.
g) Para evitar electrocutarse, no se debe sumergir el cable, los enchufes ni el propio aparato en agua o en cualquier otro fluido. No utilizar el aparato en superficies mojadas.
h) ¡ATENCIÓN, PELIGRO DE MUERTE! Nunca sumerja el equipo en agua u otros líquidos durante su limpieza o funcionamiento.
i) ¡No permita que el aparato se moje! ¡Peligro de electrocución!

2.2. SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO

a) Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Tenga cuidado, preste atención al trabajo que está realizando y use el sentido común cuando utilice el dispositivo.
b) En caso de avería o mal funcionamiento, apague el aparato y contacte con el servicio técnico autorizado.
c) Las reparaciones solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realice reparaciones por su cuenta!
d) En caso de incendio, utilice únicamente extintores de polvo o dióxido de carbono (CO_2) para apagar el aparato.
e) Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.

f) Los elementos de embalaje y pequeñas piezas de montaje deben mantenerse alejados del alcance de los niños.
g) Mantenga el equipo alejado de niños y animales.
h) Al utilizar este equipo junto con otros, también deben observarse otras instrucciones de uso.

2.3. SEGURIDAD PERSONAL

a) No está permitido utilizar el aparato en estado de fatiga, enfermedad, bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos, ya que estos limitan la capacidad de manejo del aparato.
b) Este aparato no debe ser utilizado por personas (entre ellas niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, a menos que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que hayan recibido de esta persona responsable las indicaciones pertinentes en relación al manejo del aparato.
c) Para evitar una puesta en marcha accidental, asegúrese de que el interruptor esté apagado antes de conectar la clavija a una fuente de alimentación.
d) Este aparato no es un juguete. Debe controlar que los niños no jueguen con él.
e) ¡No coloque las manos ni otros objetos sobre el aparato en funcionamiento!

2.4. MANEJO SEGURO DEL APARATO

a) No utilice la unidad si el interruptor ON/OFF no funcionara correctamente (no enciende o apaga). Los aparatos que no pueden ser controlados por interruptores son peligrosos. Estos pueden y deben ser reparados.
b) Antes de proceder a la limpieza, ajuste o mantenimiento, desconecte el dispositivo del suministro eléctrico. Esta medida preventiva reduce el riesgo de que el dispositivo se ponga en marcha accidentalmente.
c) Mantenga las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el equipo en sí o no hayan recibido las instrucciones pertinentes al respecto. En manos de personas inexpertas este equipo puede representar un peligro.
d) Mantenga el aparato en perfecto estado de funcionamiento. Antes de cada trabajo, compruébelo en busca de daños generales o de piezas móviles (fractura de piezas y componentes u otras condiciones que puedan perjudicar el funcionamiento seguro de la máquina). En caso de daños, el aparato debe ser reparado antes de volver a ponerse en funcionamiento.
e) Mantenga la unidad fuera del alcance de los niños.
f) La reparación y el mantenimiento de los equipos solo pueden ser realizados por personal cualificado y siempre empleando piezas de repuesto originales. Esto garantiza la seguridad durante el uso.
g) A fin de asegurar la integridad operativa del dispositivo, no se deben retirar las cubiertas o los tornillos instalados de fábrica.
h) Está prohibido mover, cambiar o girar el aparato durante su funcionamiento.
i) No deje este equipo sin supervisión mientras esté en funcionamiento.
j) Limpie regularmente el dispositivo para evitar que la suciedad se incruste permanentemente.
k) Este aparato no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser llevados a cabo por niños que no estén bajo la supervisión de adultos.
l) No encender un aparato vacío.
m) Se prohíbe realizar cambios en la construcción del dispositivo para modificar sus parámetros o diseño.
n) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego o calor.
o) No permita que el aparato se sobrecargue.
p) ¡Los orificios de ventilación no deben cubrirse!
q) El depósito solo se puede llenar con agua fría.

⚠ **¡ATENCIÓN!** Aunque en la fabricación de este aparato se ha prestado gran importancia a la seguridad, dispone de ciertos mecanismos de protección extras. A pesar del uso de elementos de seguridad adicionales, existe el riesgo de lesiones durante el funcionamiento, por lo que se recomienda proceder con precaución y sentido común.

3. INSTRUCCIONES DE USO

La máquina está indicada para moler y preparar café.
¡El producto solamente puede utilizarse de forma privada!
El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

3.1. DESCRIPCIÓN DEL APARATO



1. Recipiente de granos de café
2. Botón HOT-WATER
3. Botón ON/OFF
4. Botón SINGLE ■ : café individual
5. Botón DOUBLE ■■: café doble
6. Indicador de presión
7. Molinillo
7a. Perilla del molinillo
8. Mango del molinillo
9. Regulador de la emisión de vapor
10. Cabezal de preparación
11. Portafiltro
12. Boquilla
13. Bandeja de recogida
14. Filtro para café doble
15. Filtro para café individual

ES

Accesorios adicionales:
- Compactador
- Cepillo
- Cuchara con medida
- Punta para limpiar la boquilla

3.2. PREPARACIÓN PARA LA PUESTA EN MARCHA

3.2.1. LUGAR DE TRABAJO:

La temperatura ambiente no debe superar los 40°C y la humedad relativa no debe exceder el 85%. Instale el equipo teniendo en cuenta que debe garantizarse una buena ventilación. Para ello hay que respetar una distancia perimetral mínima de al menos 10 cm. Mantenga el aparato alejado de superficies calientes. El aparato se debe usar siempre en una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, fuera del alcance de los niños y de personas con funciones psíquicas, mentales y sensoriales limitadas. Ubique el aparato de modo que el enchufe esté siempre accesible y donde nada pueda cubrirlo. Asegúrese de que las características del suministro eléctrico se corresponden con las indicaciones que aparecen en la placa de características del artículo.

3.2.2. ANTES DEL PRIMER USO

Rellene el depósito con agua fría hasta el nivel indicado. Introduzca el portafiltro en el cabezal de preparación de modo que el mango quede a la altura de la inscripción INSERT. A continuación, gírelo hasta que note una resistencia y el mango quede a la altura de la inscripción LOCK. Coloque el vaso/recipiente sobre la bandeja. Conecte el dispositivo a la corriente (la perilla de vapor debe estar en posición apagada OFF). Encienda el aparato pulsando el botón ON/OFF. Entonces se iniciará el proceso de calentamiento. Cuando acabe, el aparato entrará en modo de espera. Pulse el botón HOT-WATER. Cuando haya salido un poco de agua, vuelva a pulsar el mismo botón para detener el flujo. Repita la acción con los botones SINGLE ■ y DOUBLE ■■.

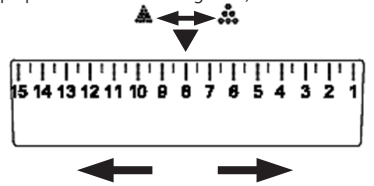
3.3. MANEJO DEL APARATO

ARRANQUE

1. Rellene el depósito con agua fría sin superar el nivel máximo.
2. Compruebe que la perilla de vapor esté en posición apagada OFF. Conecte el aparato a la corriente.
3. Encienda el aparato pulsando el botón ON/OFF. Entonces, entrará en estado de precalentamiento y la luz de los botones empezará a parpadear. El aparato se calienta duranta aprox. 50 segundos.
4. Después del precalentamiento, el aparato entra en modo preparado y se iluminan todos los botones del panel de control.

AJUSTE DEL GROSOR DEL MOLIDO

Para moler granos de café, establezca el valor adecuado en la perilla del molinillo (cuanto menor sea el valor, más pequeños se molerán los granos).



ATENCIÓN: El grado de molido recomendado es 8-10.

MOLER CAFÉ

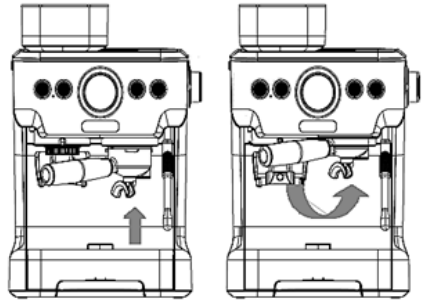
Introduzca el portafiltro con el filtro (para 1 o 2 cafés) en el mango del molinillo y apriete ligeramente hacia delante hasta lograr la cantidad adecuada de café molido.
Atención: El molinillo no debería funcionar más de un minuto cada vez.

APLASTAR CAFÉ

Golpee con cuidado el portafiltro sobre la superficie para que el café molido se asiente y se esparza de forma uniforme por el filtro. Use el compactador para aplanar de forma uniforme el café molido.

INTRODUCIR EL PORTAFILTRO EN EL CABEZAL DE PREPARACIÓN

Introduzca el portafiltro en el cabezal de preparación con el mango a la altura de la inscripción INSERT. A continuación, gírelo hasta que note una resistencia y el mango quede a la altura de la inscripción LOCK (se muestra en la imagen siguiente).



PREPARAR AGUA CALIENTE

Cuando el aparato se encuentre en modo preparado, pulse el botón HOT WATER. La luz del botón empezará a parpadear y saldrá agua caliente de la boquilla (aprox. 200 ml). El aparato interrumpirá automáticamente el flujo de agua y volverá a modo de espera. Para interrumpir el flujo de agua caliente en cualquier momento, vuelva a pulsar el botón HOT WATER.
ATENCIÓN: La perilla de vapor debe estar colocada en posición OFF.

PREPARAR CAFÉ

Ajuste el filtro (para 1 o 2 cafés en función de la cantidad deseada) en el portafiltro. Llene el filtro de café molido (cargue aprox. 13-15 g para un café y 20-22 g para dos cafés) y aplástelo. A continuación, introduzca el portafiltro en el cabezal de preparación y pulse el botón SINGLE ■ o DOUBLE ■■.

PRODUCIR VAPOR PARA ESPUMAR LA LECHE

Gire la perilla de vapor desde la posición OFF hasta la posición PRE-HEAT. El aparato empezará a calentar agua para formar vapor y la luz de la perilla parpadeará. Una vez terminado el precalentamiento (la luz de la perilla dejará de parpadear), gire la perilla de vapor desde la posición PRE-HEAT hasta la posición MAX. El aparato producirá vapor. La luz de la perilla de vapor parpadea mientras se produce el

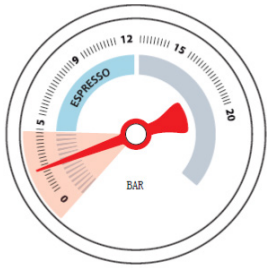
Rev. 06.07.2022

vapor. Para desactivar la función de formación de vapor, gire la perilla desde la posición MAX a PRE-HEAT (se interrumpirá la producción de vapor). Gire la perilla de vapor desde la posición PRE-HEAT hasta la posición OFF. Entonces, el aparato entrará en modo de espera.
Atención: Después de producir el vapor (funcionamiento de aprox. 10 minutos), el aparato necesita unos minutos de reposo para no sobrecalentarse.
¡Atención! Al enfriarse, el aparato libera algo de vapor a través del orificio de la bandeja de recogida. ¡Tenga especial cautela!

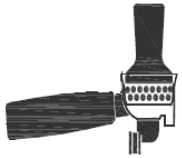
PROGRAMACIÓN
El aparato permite regular la cantidad de agua utilizada para uno (SINGLE) o dos (DOUBLE) cafés, respectivamente:
- 20-60 ml,
- 60-100 ml.

Para regular la cantidad de agua de uno (SINGLE) o dos (DOUBLE) cafés, mantenga pulsados los botones SINGLE y DOUBLE (la luz del botón SINGLE empezará a parpadear y la del botón DOUBLE se iluminará). A continuación, pulse el botón SINGLE, y cuando la cantidad adecuada de líquido salga del aparato, vuelva a pulsar el botón SINGLE. El aparato recordará los ajustes. La cantidad de agua del café doble se ajusta de la misma forma (en vez de SINGLE, se pulsa DOUBLE).
ATENCIÓN: Para restablecer los ajustes predeterminados, mantenga pulsado el botón SINGLE o DOUBLE durante aprox. 5 segundos (la luz del botón se encenderá y apagará dos veces).

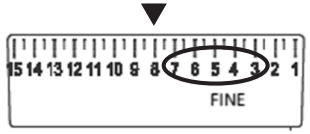
MODO DE SUSPENSIÓN
Después de 30 minutos de inactividad, el aparato entrará en modo de suspensión. Solo estará iluminado el botón ON/OFF. Pulsar cualquier botón restaura el modo de precalentamiento.

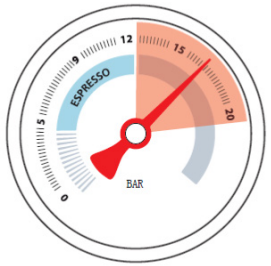


Si el manómetro muestra una presión de 0-5 bares, la presión no es suficiente para preparar el café. Corresponde:
1. Comprobar que los granos de café son frescos.
2. Utilizar más fuerza para prensar el café molido con el prensador y volver a intentarlo.

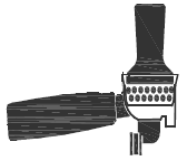


3. Seleccionar un valor más bajo en el mando del molinillo para conseguir un molido más fino de los granos y volver a intentarlo.

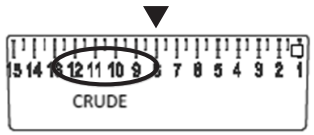




Si el manómetro muestra una presión entre 12 y 20 bares, la presión es demasiado alta.
1. Asegúrese de que el filtro no está obstruido.
2. Reduzca la fuerza de compresión del café molido con el prensador y vuelva a intentarlo.



3. Seleccione un valor más bajo en el mando del molinillo para conseguir un molido más fino de los granos y vuelva a intentarlo.

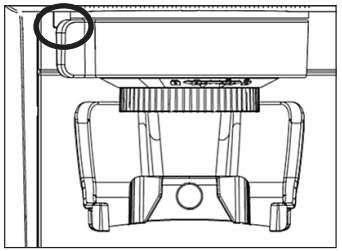


3.4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO
a) Antes de limpiar y ajustar, sustituir accesorios o cuando no tenga previsto utilizar el equipo, desenchufe el cable de alimentación y deje que la unidad se enfríe completamente.
b) Para limpiar la superficie, utilice solo productos que no contengan sustancias corrosivas.
c) Utilizar únicamente detergentes suaves destinados a la limpieza de superficies en contacto con alimentos.
d) Después de cada limpieza, deje secar bien todas las piezas antes de volver a utilizar el aparato.
e) Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa.
f) Prohibido rociar agua sobre el dispositivo o sumergirlo en agua.
g) Evite que el agua se introduzca por los orificios de ventilación de la carcasa.

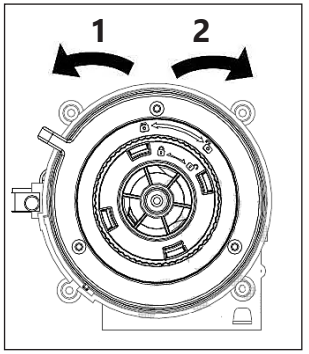
h) Las aberturas de ventilación deben limpiarse con un pincel y aire comprimido.
i) En lo que respecta a la eficiencia técnica y posibles daños, el dispositivo debe ser revisado regularmente.
j) Para su limpieza utilizar un paño húmedo y suave.
k) No utilizar para la limpieza objetos de metal puntiagudos y/o afilados (p.ej. cepillos metálicos o espátulas de metal), ya que podrían dañar la superficie del material del que está hecho el aparato.
l) Limpie la boquilla justo después de espumar la leche.
m) No lave el aparato ni ninguno de sus elementos en el lavavajillas.
n) Se recomienda descalcificar después de aprox. 1000 ciclos de trabajo (la luz de los botones del aparato empezará a parpadear dos veces en rojo).

DESCALCIFICACIÓN
1. Prepare una solución de descalcificador con agua (aprox. 1 litro) de acuerdo con las instrucciones del fabricante del descalcificador, y échela en el depósito.
2. Encienda el aparato y espere hasta que se caliente.
3. Coloque un recipiente de agua (aprox. 2 l) bajo la boquilla y la salida de café.
4. Mantenga pulsado el botón HOT WATER durante 5 segundos. A continuación, gire la perilla de vapor hasta la posición MAX.
5. El proceso de descalcificación dura aprox. 10-15 minutos.
6. Una vez la solución haya salido del todo, el aparato se apagará automáticamente.
7. Como es posible que quede un poco de descalcificador en el aparato, hierva agua varias veces (como mínimo 3) y tírela. De esta forma el aparato se lava de restos. Repita el proceso hasta que el agua que salga del aparato no presente ningún indicio de que contenga solución descalcificadora.
8. Tras finalizar el proceso, apague el aparato.

LIMPIEZA DEL MOLINILLO
- El molinillo de la máquina es desmontable. Apague el aparato, desenchúfelo y deje que se enfríe por completo. Después, pulse el botón de apertura (marcado en el dibujo a continuación).



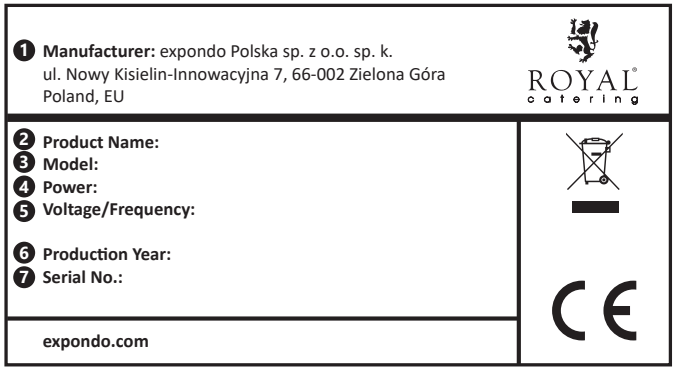
- Gire la perilla de regulación del molinillo al máximo, y después gire el molinillo hacia a la derecha (flecha nº2 indicada en el dibujo) para sacarlo. Para instalarlo, vuelva a introducir el molinillo y gírelo la izquierda (flecha nº1 indicada en el dibujo).



- Después de sacar el molinillo, límpielo con un pincel y aire comprimido.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS
Tras su vida útil, este producto no debe tirarse al contenedor de basura doméstico, sino que ha de entregarse en el punto limpio correspondiente para recolección y reciclaje de aparatos eléctricos. Al respecto informa el símbolo situado sobre el producto, las instrucciones de uso o el embalaje. Los materiales utilizados en este aparato son reciclables, conforme a su designación. Con la reutilización, aprovechamiento de materiales u otras formas de uso de los aparatos utilizados, contribuirás a proteger el medio ambiente. Para obtener información sobre los puntos de recogida y reciclaje contacte con las autoridades locales competentes.

NAMEPLATE TRANSLATIONS



	❶	❷	❸	❹
DE	Hersteller	Produktname	Modell	Leistung
EN	Manufacturer	Product Name	Model	Power
PL	Producent	Nazwa produktu	Model	Moc
CZ	Výrobce	Název výrobku	Model	Jmenovitý výkon
FR	Fabricant	Nom du produit	Modèle	Puissance
IT	Produttore	Nome del prodotto	Modello	Potenza
ES	Fabricante	Nombre del producto	Modelo	Potencia

	❺	❻	❼
DE	Spannung/Frequenz	Produktionsjahr	Ordnungsnummer
EN	Voltage/Frequency	Production Year	Serial No.
PL	Napięcie znamionowe/Częstotliwość	Rok produkcji	Numer serii
CZ	Jmenovité napájecí napětí/Frekvence	Rok výroby	Sériové číslo
FR	Tension/Fréquence	Année de production	Numéro de serie
IT	Tensione/Frequenza	Anno di produzione	Numero di serie
ES	Voltaje/Frecuencia	Año de producción	Número de serie

NOTES/NOTZIEN

ROYAL
catering

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com